

# Đức Thánh Linh Được Ban Cho Để Làm Gì?



Anh em thấy, Anh Neville tin vào việc đặt tay.

Tôi thấy tôi đã có một vài câu hỏi. Vậy thì, tôi sẽ giải đáp những câu này tối mai, bởi vì tôi không có thì giờ để nhìn qua chúng tối nay cho anh em, có lẽ về Sứ điệp tối hôm qua. Bây giờ, nếu người nào có câu hỏi về điều gì của Sứ điệp, cứ đưa chúng lên trong một buổi tối, và tôi có thể trả lời chúng tối hôm sau.

<sup>2</sup> Bây giờ, tối mai tôi muốn thấy, hay đúng hơn là, có mặt, một vài mục sư truyền đạo, nếu có thể được; nếu không, một vài người nam hay người nữ vững chắc, tốt đẹp nào đó mà chúng ta có thể gọi trong thì giờ có cần, mà trong sự việc...

Tối mai chúng ta bắt đầu, sau Sứ điệp, để đặt tay lên, và, để được Đức Thánh Linh. Và rồi, sẽ có một...Anh em có đặc ân của anh em ở lại ngay tại đây nếu anh em muốn, suốt cả những ngày nghỉ lễ, nếu lâu đến thế. Và rồi—rồi, nếu không, nếu anh em ao ước đi để về nhà riêng của mình, ồ, chúng tôi sẽ vui mừng, nếu anh em có thể đi vào một chỗ mà anh em...Chỉ không biết nơi nào để đi...

Chúng ta muốn có một số mục sư truyền đạo, các số của họ, nếu họ là những khách thăm viếng; các số của họ, nơi họ đang ở lại, mà nơi ấy chúng ta có thể liên hệ với họ được ngay; và đưa mỗi người vào trong một nhà này, người khác vào trong một nhà khác, và người khác nữa vào trong nhà khác, để họ sẽ cho anh em những lời chỉ dẫn, anh em những người định tìm kiếm ơn phước vĩ đại này mà chúng ta đang nói về, phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh.

<sup>3</sup> Đêm qua chúng ta có giảng về, “Đó là gì.” *Đức Thánh Linh Là Gì?* Và chúng ta đã tìm thấy Đó gần như là về mọi thứ, mà Đức Chúa Trời đã hứa cho chúng ta. Ừ-m. Trong Điều đó chúng ta tìm thấy thật điều mà Hội thánh của Đức Chúa Trời sẽ cần. Chúng ta đã tìm thấy Đó là một ấn chứng, một Đấng An Ủi, sự an nghỉ, và

sự vui mừng, và sự bình an, và sự sống lại. Và tất cả những gì mà Đức Chúa Trời đã hứa cho Hội thánh của Ngài, nằm trong Đức Thánh Linh.

<sup>4</sup> Và bây giờ, tối nay, chúng ta muốn rao giảng về, hay trò chuyện về, giảng dạy về...Tôi có khoảng ba hay bốn tờ trích dẫn ở đây, hay những lời Kinh Thánh, về Điều đó, trong điều mà... Tối hôm qua tôi đã để lại quyển Phụ lục Cruden của tôi nằm tại đây, và tôi đã không lấy nó. Và tôi phải đi cho hết như tôi có thể ngày hôm nay với những lời Kinh Thánh đó. Vậy thì, và ngày mai...Tối nay chúng ta sẽ dạy về: *Mục Đích Của Đức Chúa Trời Ban Đến Đức Thánh Linh Là Gì?* Nó dành cho điều gì? Nếu Nó là một điều quan trọng như vậy, thì tại sao Đức Chúa Trời đã ban Nó đến?

<sup>5</sup> Rồi, tối mai, chúng ta muốn trò chuyện về: *Có Phải Điều Đó Dành cho Anh Em Không?* và *Làm Thế Nào Anh Em Nhận Được Điều Đó?* và *Làm Thế Nào Anh Em Biết Khi Nào Anh Em Đã Có Điều Đó?*

Và rồi, sau khi chúng ta đi qua điều đó, với những câu Kinh Thánh, giải thích nó bởi những lời Kinh Thánh, sử dụng những lời Kinh Thánh cho mọi điều, rồi những người mà đang tìm kiếm Đức Thánh Linh sẽ đến lúc đó. Và rồi tôi hy vọng cuộc phấn hưng sẽ diễn ra, từ đó trở đi, hành động lúc đó với Đức Thánh Linh.

<sup>6</sup> Vậy thì, điều đó là vào tối mai nhiều anh em có thể ở lại trong một lát tại những căn phòng trong nhà thờ, tôi cảm thấy rằng ước gì chúng ta có thể có được thật nhiều mục sư truyền đạo và những người mà có kinh nghiệm trong việc dẫn dắt dân sự nhận lãnh Đức Thánh Linh, để khích lệ họ, đi vào trong nhà với một—một người nữ và chồng của chị, hay—hay với người nào đó đang tìm kiếm Đức Thánh Linh, mà được hướng dẫn kỹ lưỡng về những gì để làm.

Nếu anh em chỉ cho số điện thoại của anh em hay ghi địa chỉ cho mục sư, tối nay hay tối mai. Cứ trao nó cho Anh Neville, rồi để dành cho chúng ta tập hợp vào cho một buổi nhóm. Cứ cho số điện thoại của anh em nơi mà chúng tôi có thể liên lạc được với anh em. Và rồi nói, “Tôi sẽ sẵn sàng, và nếu chúng ta...anh muốn để tôi ở trong một ngôi nhà.” Nếu đó là một—một người

nữ ở một mình, thế thì chúng ta có thể gọi đến một người nữ, đấy, với người nữ này. Và rồi, nếu nó là trong một căn nhà nơi có một người và vợ của anh ấy, ồ, chúng ta có thể gọi một mục sư đến.

Và chúng tôi thật vui mừng có sự hợp tác của anh em, bởi vì tôi biết anh em thì, mỗi người, đều quan tâm đến điều này, điều chính yếu nhất này. Và hãy nhớ, “Người mà cứu được một linh hồn khỏi phạm lỗi lầm mình, che đậy vô số tội lỗi.” Hiểu không? Và Nàng Dâu của Đấng Christ đang đói và khát. Nàng đang trong cơn đau đẻ, để sanh ra con cái của Đức Chúa Trời.

7 Và bây giờ, tối nay, trước khi đọc lời Kinh Thánh, chúng ta hãy cúi đầu một lát để cầu nguyện. Và ngay trước khi chúng ta cầu nguyện, anh chị em cúi đầu xuống, anh chị em có nhu cầu nào không? Cứ đưa tay lên và nói, “Đức Chúa Trời ôi, con trân trọng đưa tay lên. Con có nhu cầu. Con cầu xin rằng Ngài sẽ vừa giúp con, Ôi Chúa.” Đức Chúa Trời ban phước mỗi người trong anh chị em. Ngài nhìn thấy bàn tay của anh chị em. Các Thiên sứ đã ghi nhận những nhu cầu của họ xuống.

8 Và, lạy Cha Thiên thượng, giờ đây chúng con đến, đến gần Ngài một lần nữa trong lời cầu nguyện. Mà, không nghi ngờ gì lời cầu nguyện đó đã được thực hiện rồi giữa vòng con cái của Đức Chúa Trời tối nay, trong nơi nhỏ bé này, và những bài hát đó đã được hát, và chúng con đã nâng tâm hồn mình trong sự hân hoan mừng rỡ với những lời ngợi khen Đức Chúa Trời.

9 Đa-vít nói rằng ông sẽ đi vào trong hội chúng của các thánh đồ và tỏ cho biết nhu cầu của ông. Và tối nay, đã có nhiều bàn tay. Có lẽ, có thể, con sẽ nói, tám mươi phần trăm của những người đang ngồi trong tòa nhà này tối nay đã đưa tay họ lên vì những nhu cầu. Tỏ cho thấy, Chúa ôi, rằng chúng con không thể đi mà không có Ngài. Chúng con phải có Ngài, ngày này qua ngày khác. Ngài là Sự Sống của chúng con, sự vui mừng của chúng con, sức khỏe của chúng con, sức mạnh bền vững của chúng con, nơi trú ngụ của chúng con, sự che chở của chúng con, cái khiên của chúng con khỏi kẻ thù.

Và chúng con thật sự không thể nào đánh trận chiến cuộc đời này mà không có Ngài. Thật sẽ hoàn toàn không thể nào cho chúng con để làm điều đó, và chúng con phải hoàn toàn

nương dựa vào Ngài. Vì, chúng con biết rằng chúng con đang bước đi qua một xứ âm đạm và tối tăm. Ở mỗi bên quân thù vây lấy chúng con, giương ra những cạm bẫy và những mưu chước. Những nẻo đường của chúng con, Chúa ôi, được đặt đầy dẫy bẫy lưới của kẻ thù, để gây rắc rối cho chúng con.

<sup>10</sup> Và chúng con, cũng, biết rằng, vào cuối con đường, chúng con có thung lũng dài dằng dặc đó, bị che bóng được gọi là sự chết để đi xuyên qua. Ôi Chúa, ai sẽ nắm bàn tay của chúng con lúc đó? Chúng con muốn biết Ngài bây giờ, Chúa ôi. Chúng con muốn biết rằng Ngài nắm bàn tay chúng con, và chúng con nắm tay Ngài, để chúng con có thể có sự bảo đảm được neo đậu rằng khi chúng con đến giây phút vĩ đại cuối cùng đó của đời sống mình, để đi vào trong cánh cửa đó được gọi là sự chết, để chúng con có thể nói với thánh đồ ngày xưa, “Tôi biết Ngài trong quyền phép của sự sống lại của Ngài, và tôi biết rằng khi Ngài gọi, tôi sẽ đi ra từ giữa vòng những người chết.”

<sup>11</sup> Bây giờ, lạy Đức Chúa Trời là Cha, chúng con cầu nguyện để Ngài sẽ ban phước cho những nhu cầu của chúng con và buổi nhóm lại của chúng con. Xin ban phước cho những Lời Ngài. Và nếu con sẽ nói điều gì mà nghịch lại Lời Ngài hay ý Ngài, Ngài vẫn có quyền phép để đóng miệng lại, như Ngài đã làm trong hang sư tử lúc Đa-ni-ên có mặt. Và chúng con cầu nguyện, Chúa ôi, rằng Ngài sẽ mở những đôi tai và tấm lòng tối nay, để, và tạo nên trong họ một sự đói khát. Xin cho họ thật khát để họ không thể ngủ hay an nghỉ, bất kỳ nơi nào, cho đến lúc Đấng Yên Ủi đến.

<sup>12</sup> Chúng con tin rằng chúng con đang sống trong những ngày sau rốt, trong bóng của sự Đến của Ngài. Và đó là những gì mà những Sứ điệp này được chỉ dẫn đến, Chúa ôi. Nó dành cho dân sự để chú ý, nhận lấy sự cảnh báo. Và xin cho, tối nay, chúng con lột bỏ lớp vỏ sò, ngay bây giờ, đặt nó trên một bên ghế, nói, “Lạy Chúa là Đức Chúa Trời, con được đón nhận với Ngài. Xin để cho Thánh Linh Ngài dấy lên qua con. Hun đúc con và làm nên con theo ý Ngài. Con sẽ giao phó tấm lòng con, sức mạnh của con, tất cả những gì của con, vì có Ngài.”

<sup>13</sup> Xin nghe chúng con, Chúa ôi. Chúng con không phải có mặt tại đây để người ta trông thấy, vào đêm mưa này. Chúng con

không phải có mặt tại đây chỉ vì chẳng có nơi nào khác để đi. Chúng con có mặt tại đây vì một mục đích thánh, trang trọng, thiêng liêng trong lòng chúng con, đó là, để đến gần Ngài, biết rằng Ngài đã hứa nếu chúng con đến gần Ngài, Ngài sẽ đến gần chúng con. Và đó là lý do chúng con có mặt tại đây. Người nào đến trong sự đói khát sẽ không đi ra bị đói nữa. “Phước cho những người đói khát về sự công bình,” Chúa Jêsus phán, “vì họ sẽ được no đủ.” Và nếu chúng con cầu xin bánh, chúng con sẽ không nhận được đá. Chúng con có sự đảm bảo đó. Và nếu chúng con xin cá, chúng con sẽ không nhận được rắn. Nhưng, Đức Chúa Trời Cha chúng con sẽ nuôi chúng con ăn với Ma-na Thiên đàng, Lời Ngài và Thánh Linh Ngài mà làm chứng về Ngài. Xin đáp lời cầu xin của chúng con, Chúa ôi, và lời thỉnh cầu của chúng con, như chúng con chờ đợi Ngài. Chúng con cầu nguyện trong Danh Chúa Jêsus Christ. A-men.

<sup>14</sup> Bây giờ, anh em mà đang giữ những lời Kinh Thánh này, xin anh em hãy giở với tôi đến Tin lành Giảng lần nữa, chương thứ 14. Chúng ta muốn bắt đầu ở chương thứ 14 tại Tin lành Giảng. Và chúng ta hãy bắt đầu khoảng câu 14, Tin lành Giảng 14:14, và chỉ đọc một phần của lời Kinh Thánh này. Bây giờ, trong đoạn này anh em sẽ tìm được nhiều bối cảnh mà tôi muốn giảng về tối hôm nay.

<sup>15</sup> Và nên nhớ, anh em mà có những quyển Kinh Thánh chữ đỏ, nó có màu đỏ, là đây. Đó là những Lời mà Chính Chúa Jêsus đã nói về, vì vậy cho nên chúng ta có thể chắc chắn rằng nó sẽ đúng như Ngài đã phán. “Trời đất sẽ qua đi, nhưng Lời Ngài sẽ không bao giờ qua đi.”

Bây giờ chúng ta sẽ đọc từ câu 14 của chương thứ 14.

*Nếu các người nhân Danh Ta xin điều chi, Ta sẽ làm cho.*

Thật là một lời hứa phước hạnh!

*Nếu các người yêu mến Ta, thì giữ gìn các điều răn Ta.*

*Và Ta sẽ nài xin Cha, và Ngài sẽ ban cho các người một Đấng Yên Ủi khác, để ở với các người đời đời;*

*Tức là Thần lễ thật; mà thế gian không thể nhận lãnh được, vì chẳng thấy Ngài...*

Bây giờ, anh em mà đang đọc từ Kinh Thánh tiếng Hy Lạp, sẽ hiểu nó ở đây, không...*Thấy ở đó có nghĩa là “hiểu.”* “Vì thế gian không hiểu được Ngài.” Điều đó rất đúng. Hãy để tôi đọc lại nó một lần nữa nào.

*Tức là Thần lẽ thật; mà...lẽ thật; mà thế gian không thể nhận lãnh được, bởi vì chẳng thấy Ngài, cũng chẳng biết Ngài; nhưng các người biết Ngài (ai? đấng Yên Ủi); vì Ngài ở trong các người bây giờ (thì hiện tại),...Ngài ở cùng với các người, và sẽ ở trong các người.*

Đó là gì? Cũng Đấng Yên Ủi đó.

*Ta sẽ chẳng để cho các người mờ coi đâu: Ta...*

Ai cũng biết rằng “Ta” là một đại từ nhân xưng.

*...Ta sẽ đến cùng các người.*

*Còn ít lâu, và thế gian chẳng thấy Ta nữa; nhưng các người sẽ...nhưng các người thấy Ta: vì Ta sống, thì các người cũng sẽ sống.*

*Vào ngày đó các người sẽ nhận biết rằng Ta ở trong Cha Ta, và các người ở trong Ta, và Ta ở trong các người.*

Đó sẽ là trọng tâm về suy nghĩ của tôi, nhưng chúng ta sẽ đọc thêm một chút. Hãy cũng để tôi đọc câu đó bây giờ, lần nữa.

*Vào ngày đó (ngày vĩ đại, ngày phán xét), ngày đó các người sẽ biết rằng Ta ở trong Cha, và các người ở trong Ta, và Ta ở trong các người.*

*Ai có điều răn của Ta, và vâng giữ chúng, ấy là kẻ yêu mến Ta: và người nào yêu mến Ta sẽ được Cha Ta yêu lại, và Ta sẽ yêu người, và tỏ chính Ta cho người biết.*

*Giu-đe đã nói với Ngài, chớ không phải là Ích-ca-ri-ốt, Lạy Chúa, làm sao mà Chúa sẽ tỏ mình cho chúng tôi, mà không tỏ mình cho thế gian?*

Đó là, *kosmos*, “trật tự thế giới.” Nếu anh em có phần đọc bên lề ở đó, anh em sẽ chú ý. Của tôi là chữ “g,” và nó nói ở đây, “*kosmos*, hay hệ thống thế giới.” Đó là những giáo hội, và đại loại như vậy, đấy.

*...làm thế nào mà Ngài sẽ tỏ chính Ngài cho chúng tôi, mà không phải cho họ? Làm thế nào Ngài làm điều đó?*

*Đức Chúa Jêsus trả lời và nói cùng người rằng, Nếu ai yêu mến Ta, thì vẫn giữ lời Ta: (a-men) và Cha Ta sẽ thương yêu người, và chúng ta đều đến cùng người, và ở với người.*

*Còn kẻ nào chẳng yêu mến Ta thì chẳng vẫn giữ lời Ta...*

Có thể giữ những lời nói của hội thánh; nhưng phải giữ những lời nói của Ngài, anh em biết đấy.

*...và các lời các người nghe đó chẳng phải của Ta, nhưng bởi Cha là đấng đã sai Ta đến.*

*Ta đã nói những điều này với các người, đang khi Ta còn ở cùng các người.*

*Nhưng Đấng Yên Ủi, tức là Đức Thánh Linh, mà Cha sẽ nhân Danh Ta sai xuống, đấng ấy sẽ dạy dỗ các người mọi sự, và mang đến những điều này (đó là, những Lời Ngài) để nhắc lại cho các người nhớ, mọi điều Ta đã phán cùng các người.*

Thế thì Đức Chúa Trời đã sai Đức Thánh Linh đến vì mục đích gì? Cầu xin Ngài gia thêm những ơn phước của Ngài cho Lời Ngài.

<sup>16</sup> Chúa Jêsus phán, rằng, “Vào ngày đó, các người sẽ biết rằng Ta ở trong Cha, và Cha ở trong Ta; và các người...Ta ở trong các người, và các người ở trong Ta.” Vậy thì, nếu chúng ta sẽ nói điều này...

<sup>17</sup> Bây giờ, hãy nhớ, điều này sẽ ghi vào băng ghi âm.

Một thương gia Cơ-đốc, ở ngoài Louisville, đã gọi điện cho tôi cách đây một lát. Và ông bảo, “Thật hổ thẹn, Billy, rằng những Sứ điệp này, giống như anh đã giảng đêm qua, không có được bốn mươi ngàn người ở đây thay vì một trăm năm mươi, hay hai trăm, ba trăm người tại đền tạm nhỏ của anh.”

<sup>18</sup> Tôi nói, “Thưa ông, trong sáu tháng nữa, nếu Chúa Jêsus chậm trễ, cả thế giới sẽ nghe sứ điệp này.” Hiểu không?

Những băng ghi âm đi khắp thế giới, đây, khắp nơi. Và, do đó, chúng tôi đang giảng dạy tại đây bây giờ chỉ những gì mà chúng tôi tin là Lẽ thật, và những gì mà chúng tôi tìm thấy rằng Đức Chúa Trời đã khẳng định nó cho chúng ta là Lẽ thật.

<sup>19</sup> Bây giờ, mục đích, mục đích của Đức Chúa Trời là gì—là gì trong việc sai Đức Thánh Linh của Ngài đến? Bây giờ, tôi sẽ đánh dấu điều đó xuống, Giảng 14, bắt đầu ở câu 14, và đọc hết chương đó, để làm cơ sở. Mục đích của Đức Chúa Trời, chúng ta tìm thấy ở đây, trong việc sai Đức Thánh Linh đến, là một mục đích, rằng Chính Đức Chúa Trời có thể ngự trong Hội thánh của Ngài và tiếp tục những kế hoạch của Ngài thông qua Hội thánh.

Rằng, Đức Chúa Trời đã ở trong Đấng Christ, tiếp tục những kế hoạch của Ngài thông qua Đấng Christ; từ Đấng Christ, vào trong Hội thánh, tiếp tục công việc của Ngài thông qua Hội thánh.

<sup>20</sup> Vậy thì, chúng ta biết Đức Thánh Linh là gì. Chúng ta đã tìm thấy, tối hôm qua, rằng Đó là Đức Chúa Trời.

Bây giờ, khi chúng ta suy nghĩ về Đức Chúa Trời, là Cha, như Chúa Jêsus đã nói tại đây, Cha của Ngài; Đức Chúa Trời, Con, như Chúa Jêsus; Đức Chúa Trời, Đức Thánh Linh, như những gì mà chúng ta gọi Nó ngày hôm nay, vậy thì, điều đó không có nghĩa rằng có ba Đức Chúa Trời riêng biệt, riêng lẻ. Nó có nghĩa là rằng có một Đức Chúa Trời trong ba chức vụ.

Xin cho chúng tôi có thể nói giống như thế này. Tất cả những gì mà Đức Chúa Trời đã có, Ngài tuôn đổ vào trong Đấng Christ, bởi vì Ngài đã làm Chính Ngài trống không và tuôn đổ Nó vào trong Đấng Christ. “Và Đấng Christ là sự đầy đủ trọn vẹn của thân thể thần thánh Đức Chúa Trời.” Tất cả những gì mà Giê-hô-va đã có, Ngài tuôn đổ vào trong Đấng Christ.

Và tất cả mà Đấng Christ đã có, Ngài tuôn đổ vào trong Hội thánh; không phải là vào trong một cá nhân, nhưng vào trong toàn bộ Thân thể. Tại đó, nơi mà chúng ta đến với nhau trong sự hiệp một, chúng ta có Quyền phép. Tất cả những gì mà Đức Chúa Trời đã có, thì đã có trong Đấng Christ; và tất cả những gì Đấng Christ đã có, thì hiện có trong anh em.



“Vì Đức Chúa Trời đã trở nên xác thịt, và ngự ở giữa vòng chúng ta.” Ti-mô-thê Nhất 3:16, nếu anh em chép xuống, “Mọi người đều cho sự mầu nhiệm của sự tin kính là lớn lắm: vì Đức Chúa Trời đã trở nên xác thịt, và chúng ta cầm tay Ngài. Đức Chúa Trời, Giê-hô-va, đã trở nên xác thịt, và bước đi trên đất, và chúng ta nhìn thấy Ngài bằng mắt của chúng ta.”

<sup>21</sup> Anh em biết, cũng trong chương, của Giăng 14, Phi-líp thưa, “Thưa Chúa, xin chỉ Cha cho chúng tôi, và điều đó sẽ làm chúng tôi mãn nguyện.”

<sup>22</sup> Chúa Jê-sus phán, “Ta đã ở lâu với người, hỡi Phi-líp, mà người không biết Ta sao? Khi người đã thấy Ta, tức là người đã thấy Cha. Và sao người nói với Ta, ‘Xin chỉ Cha cho chúng tôi?’” Đức Chúa Trời đã trở nên xác thịt.

<sup>23</sup> Bây giờ đây này. Cha là Đức Chúa Trời ở trên anh em, chúng ta đang nói. Chúng ta đã có mặt kể từ A-đam. Đức Chúa Trời, là Cha, đã ở trên Môi-se và dân Y-sơ-ra-ên, trong một Trụ Lửa. Rồi, Đức Chúa Trời ở với chúng ta, trong Đấng Christ; bước đi với chúng ta, trò chuyện với chúng ta, ăn với chúng ta, ngủ với chúng ta. Đức Chúa Trời ở trên chúng ta; Đức Chúa Trời ở với chúng ta; và giờ đây Đức Chúa Trời ở trong chúng ta. Tất cả những gì mà Đức Chúa Trời đã có, đi vào trong Đấng Christ; tất cả những gì Đấng Christ đã có, đi vào trong Hội thánh.

Đó là gì? Đức Chúa Trời đang hành động trong anh em. Bất kỳ nơi nào trên thế giới mà Ngài muốn kêu gọi anh em, anh em có mặt ngay ở đó, đang làm việc trong anh em để thực hiện ý chỉ tốt đẹp của Ngài. Thật chúng ta nên cảm tạ Đức Chúa Trời vì điều đó biết bao! Đức Chúa Trời, Đức Thánh Linh, được sai đến vì mục đích của Đức Chúa Trời đang sống trong Hội thánh của Ngài, đang vận hành qua mỗi thời đại, đang thi hành ý chỉ Thiêng liêng của Ngài.

<sup>24</sup> Khi người ta làm trò cười anh em, không phải họ đang làm trò anh em, mà họ đang làm trò cười về Đấng đã sai anh em đến. Vì thế Chúa Jê-sus phán, “Phước cho các người khi người ta nói mọi cách gian ác chống lại các người, một cách giả dối, vì có Danh Ta. Phước thay cho các người.” Và, lần nữa, “Tất cả

những ai sống tin kính trong Chúa Cứu Thế Jêsus sẽ chịu những sự bắt bớ.”

Vì, khi Đức Chúa Trời bày tỏ chính Ngài được biết trong Đấng Christ, họ căm ghét Ngài. Ai đã ghét Ngài, tệ nhất? Giáo hội. Giáo hội đã ghét Ngài, tệ nhất. Họ ghét Ngài hơn ghét người—người say rượu. Họ ghét Ngài hơn hết những người khác. Chính là giáo hội đã ghét Ngài. Vì vậy, cho nên, khi anh em thấy *kosmos*, “Trật tự thế giới, thế gian chẳng biết Ngài,” có nghĩa là, cái gọi là, “giáo hội,” “không biết Ngài. Ngài đã đến với dân Ngài, song dân Ngài chẳng nhận Ngài.”

“Nhưng hễ ai đã nhận Ngài, thì Ngài ban cho họ quyền phép để trở nên những con trai của Đức Chúa Trời, là cho những người tin đến Danh Ngài.” Ô, thật chúng ta nên yêu và tôn thờ Ngài biết bao! Mục đích của Đức Chúa Trời, muốn trở nên trong sự thông công!

<sup>25</sup> Bây giờ, trước khi chúng ta để lại đề tài đó, chúng ta hãy sử dụng phần này; trong những ngày của Ru-tơ, trong luật cứu chuộc, lúc Na-ô-mi rời đất nước, bởi vì các thử thách, thời kỳ khó khăn. Bà đã đi đến xứ Mô-áp, mà chỉ là những Cơ-đốc nhân hâm hẩm, trên danh nghĩa. Bởi vì, dân Mô-áp đến từ con gái của Lót, và họ là những người tự xưng là tín đồ, và bị pha trộn. Và rồi chồng bà chết, và hai con trai của bà cũng chết. Và trên đường về nhà, Na-ô-mi...Ru-tơ và Na-ô-mi, trên đường đi về nhà bà, của bà...Một trong những nàng dâu của bà, Ọt-ba, bà nói nàng nên trở về với quê hương nàng, với những vị thần của nàng, và với giáo hội của nàng, và với dân sự của nàng. Và Na-ô-mi cố khiến Ru-tơ quay trở về, nhưng nàng nói, “Dân sự của mẹ là dân sự của tôi. Đức Chúa Trời của mẹ là Đức Chúa Trời của tôi. Mẹ chết nơi nào, tôi sẽ chết nơi đó. Mẹ được chôn nơi nào, tôi sẽ được chôn nơi đó. Và tôi sẽ không quay về.”

<sup>26</sup> Đó là khi một người đã nắm bắt được một khái tượng. Đừng quan trọng những gì dân sự của nàng bảo, “Chị sẽ đi qua đó và trở thành kẻ cuồng tín thánh hay thứ gì đó.” Điều đó chẳng quan trọng gì đối với Ru-tơ. Có một mục đích của Đức Chúa Trời được ứng nghiệm.

27 Và thật chắc chắn như tối nay anh chị em đang đói khát Đức Thánh Linh, chính là điều gì đó ở trong anh chị em, đang lôi kéo anh chị em, mà mục đích của Đức Chúa Trời trong đời sống của anh chị em phải được ứng nghiệm, giống như nó đã có với Ru-tơ.

28 Câu chuyện thật đẹp! Tôi thật sự không thể rời nó, trong một lát. Anh em biết luật pháp về sự chuộc lại, mà khi Bô-ô...Anh em biết câu chuyện về Ru-tơ gặt lúa sót trên cánh đồng như thế nào và được ân huệ với Bô-ô. Và trước khi ông có thể cưới nàng, ông phải chuộc lại tất cả những gì mà Na-ô-mi đã đánh mất. Và người duy nhất mà có thể chuộc lại được gia sản đã bị suy sụp của Na-ô-mi, trong luật về sự chuộc lại, là một người bà con gần; phải là những người bà con trước khi ông có thể chuộc. Và đó là những người bà con gần nhất của bà. Và ông phải làm một tấm biển công khai, bên ngoài cổng thành, hay một sự xưng nhận công khai rằng ông đã chuộc lại tất cả những gì mà Na-ô-mi đã mất. Và Bô-ô đã làm điều đó bằng cách cởi giày của mình trước các bậc trưởng lão, và nói, “Nếu có người nào ở đây mà có điều gì thuộc về Na-ô-mi, ngày nay tôi đã chuộc nó lại.”

29 Và đó là cách mà Đức Chúa Trời đã làm, đi theo những luật lệ của Chính Ngài. Đức Chúa Trời không thể đi theo, ban cho anh em một luật lệ và Ngài đi theo một luật khác. Ngài tuân theo luật lệ của Chính Ngài. Thế thì, Đức Chúa Trời, để chuộc lại hội thánh đã mất, thế giới đã mất, sự sáng tạo đã mất; Đức Chúa Trời, Đấng vô hạn trong Thánh Linh, chuộc lại nhân loại đã mất, Chính Đức Chúa Trời trở nên người bà con, một Người, một Con Trai mà Ngài đã tạo nên trong tử cung của Ma-ri. Và rồi Ngài làm một cờ hiệu, hay một lời làm chứng; bên ngoài những cánh cổng của Giê-ru-sa-lem, Ngài đã được nhắc lên giữa trời và đất, và đã chết, và đã chuộc lại mọi thứ. Và trong sự đổ huyết, Ngài đã làm nên thánh một Hội thánh để Chính Ngài có thể sống trong, và sự thông công và giao thông với, chỗ thông công đã bị mất đó từ vườn Ê-đen nơi mà Đức Chúa Trời đã giáng xuống mỗi buổi chiều tối, thì giờ hội thánh.

Anh em có để ý không? Đức Chúa Trời đã giáng xuống trong sự mát mẻ của ngày, mặt trời lặn. Có điều gì đó về lúc nó bắt đầu vào đêm, dân sự suy nghĩ về hội thánh và thuộc về Đức Chúa

Trời; những Cơ-đốc nhân. Anh em nhìn thấy mặt trời đang lặn, anh em nhận ra rằng mặt trời của anh em đang lặn.

<sup>30</sup> Và trong sự mát mẻ của buổi chiều tối Ngài đã giảng xuống và giao thông với họ. Và tại đó Ngài đã mất sự thông công đó, bởi vì tội lỗi sẽ không để cho Ngài làm điều đó.

Và rồi Ngài đã trở nên xác thịt và ngự ở giữa vòng chúng ta, để Ngài có thể quay trở lại với con người một lần nữa, và sống trong con người, và phục hồi con người trở lại tình trạng thông công với Ngài lần nữa, ban lại cho người quyền được ban cho của Đức Chúa Trời của mình. Đó là những gì Ngài đã làm.

<sup>31</sup> Đó là mục đích của Đức Thánh Linh. Đó là Cha, một lần nữa, Đức Chúa Trời là Cha đang ngự trong anh em, đang thi hành những chương trình của Ngài, để hoàn tất chương trình cứu chuộc của Ngài; làm việc thông qua anh em, làm nên anh em là một người cộng tác với Ngài; cho anh chị em một địa vị, ban cho anh chị em dự phần vì sự sa ngã của người anh và người chị hư mất, sa ngã của anh chị em; ban cho anh chị em Thánh Linh Ngài và tình yêu thương của Ngài, để đi săn tìm những người hư mất, như Ngài đã làm trong vườn Ê-đen. “A-đam ơi, A-đam ơi, con ở đâu?” Đó là những gì mà Đức Thánh Linh thực hiện đối với một người nam hay một người nữ. Khi Điều đó giảng vào trong lòng họ và Nó ngự ở đó, có một sự khao khát và đói khát vì những linh hồn bị hư mất.

Đó là vấn đề với những buổi nhóm hôm nay. Không có đủ sự đụng chạm Thánh Linh trong nó, để đi vì những linh hồn của những người hư mất và đang hấp hối. Nó quan trọng hơn là tạo nên một tên tuổi, hay một nhà thờ, hay một tòa nhà, hay một hệ phái, thay cho một chương trình giành lấy linh hồn. Thật đáng thương! Chúng ta có thể ở lại với đề tài đó nhiều.

Đức Chúa Trời tuân đổ chính Ngài vào trong Đấng Christ. Chính xác.

<sup>32</sup> Đấng Christ tuân đổ chính Ngài vào trong Hội thánh. Do đó, bây giờ hãy xem, “Vào ngày đó các ngươi sẽ biết rằng Ta ở trong Cha, và các ngươi ở trong Ta, và Ta ở trong các ngươi. Vào ngày đó các ngươi sẽ biết được điều đó.” Vì, đó là, toàn bộ sự việc là

một kế hoạch cứu chuộc đang giáng xuống, rằng Đức Chúa Trời sắp quay trở lại để sống trong, và ở với, và thông công với dân sự của Ngài, như Ngài đã làm lúc ban đầu.

Bây giờ, thế thì, ngay khi Ngài khiến Hội thánh Ngài nói ra những tình trạng, khiến Hội thánh của Ngài đến một chỗ mà Ngài có thể tự tuôn đổ qua, và tình yêu thương, và thuyết phục, và sự thông công, rồi ở đó sẽ đến một Ê-đen. Ngài sẽ đem Hội thánh của Ngài quay trở lại chỗ mà Nó—Nó đã lìa khỏi Ngài, quay trở lại Ê-đen một lần nữa, tại chỗ mà Nó đã sa ngã. Nó, bây giờ...Đó là nơi Nó đã tạo nên sự khởi đầu của Nó, hay sa ngã. Đó là nơi nó sẽ được lấy ngay lại, với mọi sự bổ nhiệm của sự cứu chuộc, mang họ trở lại ngay với địa vị đó lần nữa.

<sup>33</sup> Hội thánh đã có mặt trong thế giới trong một khoảng thời gian. Và Hội thánh, thật ra, sau cuộc cải chánh, của một ngàn năm trăm năm của những thời đại hắc ám...Luther là nhà cải chánh đầu tiên xuất hiện sau chu kỳ của những sứ đồ. Và rồi khi Luther xuất hiện, Đức Chúa Trời đã làm nhô lên một chút của Thánh Linh và tuôn đổ Nó trên Hội thánh, trong sự xưng công bình. Và rồi trong những ngày của Wesley, Ngài đã tuôn đổ ra thêm một chút nữa của chính Ngài, vào trong sự nên thánh. Và khi thời đại đã tăng trưởng tiếp tục, cho đến thời đại cuối cùng, Đức Chúa Trời đã làm đầy đầy Hội thánh của Ngài. Cứ nhìn chung quanh và nhận ra điều đó là Lễ thật, hay không.

<sup>34</sup> Hãy nhìn vào thời đại Luther, anh em những người đọc lịch sử, hãy nhìn vào cuộc phục hưng của họ và những gì họ đã làm. Hãy nhìn như thế nào vĩ đại hơn biết bao cuộc phục hưng của Wesley đã có, họ đã có quyền phép nhiều hơn như thế nào, song chỉ trong thiểu số. Hãy xem vào những ngày của lễ Ngũ tuần, họ đã có một sự phục hưng thật tuyệt vời lúc đó, thật là một sự lan tràn rộng rãi, vĩ đại.

<sup>35</sup> Tờ báo Công giáo, *Khách Thăm Chúa Nhật Của Chúng Ta*, cũng, xưng nhận rằng những phong trào Ngũ tuần đã sinh ra một triệu năm trăm ngàn người trở lại đạo trong một năm, vượt qua tất cả các hội thánh còn lại với nhau. Người Công giáo chỉ thay đổi, đã tuyên bố, có một triệu. Trong tờ *Khách Viếng Thăm Chúa Nhật* của chính họ, tờ báo được gọi là *Khách Viếng Thăm*

*Chúa Nhật*, đã đưa ra lời phát biểu rằng những người Ngũ Tuần đã chạy vượt qua họ.

Và, hãy nhớ, những người trở lại đạo Ngũ Tuần là những người cải đạo được đầy dẫy Đức Thánh Linh. Khởi đầu là, trong thiếu số, bên mé của lối đi ngoài đó, với một—một cây đàn ghi ta cũ. Và những người nữ thậm chí không có đủ tiền để mua một đôi vớ. Và phụ nữ nằm trên những lối mòn đường xe lửa, và lượm bắp và nghiền chúng, và làm bánh cho con cái của họ. Nhưng nó đã đi đến cái gì? Hội thánh đang đứng vững quyền năng nhất trong thế giới ngày hôm nay, không phải là trong những đôi mắt của thế gian, nhưng trong đôi mắt của Đức Chúa Trời, bởi vì Ngài chứng minh nó bằng những gì mà Ngài đang làm cho họ. Ngài đang tuôn đổ chính Ngài vào trong họ, tuôn đổ Nó vào.

<sup>36</sup> Hãy để ý bây giờ những gì đã xảy ra, Đức Chúa Trời đang tuôn đổ chính Ngài vào trong họ. Giờ đây Hội thánh đã đến được một chỗ, từ Luther, Wesley, và cuộc phục hưng tiếp tục với Ngũ Tuần; và giờ đây vào trong thời đại này mà bây giờ chúng ta đang đến, bởi cùng Đức Thánh Linh đó, chỉ nhiều hơn về Điều đó. Bây giờ, khi họ những người Lutheran trở lại đó đã được cứu, họ có được một phần của Đức Thánh Linh. Khi những người Giám Lý được nên thánh, đó là công việc của Đức Thánh Linh. Đấy, đó là một phần của Đức Thánh Linh. “Ngoài chúng ta ra họ không đạt đến sự trọn vẹn được,” lời Kinh Thánh nói. Hiểu không?

<sup>37</sup> Bây giờ, Đức Chúa Trời, như Ánh Sáng đã bắt đầu chiếu ra trong những ngày sau rốt, Ngài đang mong đợi chúng ta, một điều vĩ đại từ chúng ta. Bởi vì, “Nơi nào được ban cho nhiều, cũng bị đòi lại nhiều.” Vì vậy Ngài sẽ đòi lại nhiều hơn từ chúng ta hơn là Ngài đã đòi những người Lutheran hay những người Giám Lý, bởi vì chúng ta bước đi trong một Ánh Sáng vĩ đại hơn, với một Quyền phép vĩ đại hơn, một vĩ đại hơn... một—một chứng nhân vĩ đại hơn họ đã có. Bây giờ, chúng ta có một chứng nhân vĩ đại hơn của sự sống lại. Chúng ta có những điều vững chắc hơn, bảo đảm hơn họ đã có.

<sup>38</sup> Nhưng giống như tôi đã nói với một trường cao đẳng Lutheran, cách đây không lâu.

Họ hỏi, “Chúng ta đã có những gì?”

Tôi đáp, “Một người trồng một cánh đồng bắp. Những phiến lá nhỏ đầu tiên nảy lên, và người đó nói, ‘Cảm tạ Chúa vì một—một vụ bắp!’ Về tiềm năng, ông đã có nó, nhưng ông ta chỉ có nó trong hình dạng ban đầu. Dần dần, nó xuất hiện một cái cọng.”

Và một cái tua ra từ nó, là những người Giám Lý.

<sup>39</sup> Nếu anh em quan sát thiên nhiên, anh em sẽ thấy Đức Chúa Trời đang làm việc. Có một bí mật nằm ở đó mà thậm chí đi cùng với chức vụ của tôi. Hiểu không? Mà, quan sát thiên nhiên, xem nó hoạt động như thế nào, thời đại nào và thì giờ nào, anh em có thể nhìn thấy nơi mà mình đang sống. Hãy nhìn xem thời đại.

<sup>40</sup> Bây giờ, thế thì, những người Giám Lý, họ là những cái tua. Họ nhìn trở lại những người Lutheran, nói, “Chúng tôi có sự thánh hóa; anh em chẳng có cái gì trong Nó cả.”

Dần dần, từ nhụy đó, từ người Giám Lý, xuất hiện hạt của... một tai bắp. Đó là Ngũ Tuần.

Thế đấy, sự xưng công bình, một giai đoạn của Nó. Sự nên thánh, một giai đoạn khác của Nó. Đức Thánh Linh, một giai đoạn khác của Nó; Ngũ Tuần. Luther, Wesley, Ngũ Tuần.

<sup>41</sup> Bây giờ Ngũ Tuần làm gì? Tôi ví sánh điều đó, bởi vì, trong Ngũ Tuần, nó đã mang trở lại, không phải là chiếc lá xanh, không phải là cái tua, nhưng...

Hạt bắp không thể nói với tua, “Tôi không cần dùng anh.” Hay là, tua không thể nói với chiếc—chiếc lá, “Tôi không cần dùng anh,” bởi vì cùng một sự sống như vậy đã có trong chiếc lá đã tạo nên cái tua. Cùng sự sống đã ở trong tua đã tạo nên cái tai bắp.

Và đó là một giáo hội Lutheran mà đã tạo nên giáo hội Wesley. Đó là giáo hội Wesley mà đã tạo nên Ngũ Tuần.

Nhưng, Ngũ Tuần, nó là gì? Đó là sự khôi phục của cùng loại hạt đi vào trong lòng đất lúc ban đầu, mang trở lại tất cả sự đầy trợn của Quyền phép Ngũ Tuần, bởi phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh, đấy, trong những ngày sau rớt. Ồ, đó là một điều vĩ đại, để nhìn, để tin và nhìn xem.

<sup>42</sup> Giờ đây trong thời đại này mà chúng ta đang sống, thời đại này, nó vượt xa Ngũ Tuần.

Ngũ Tuần đã tự ổn định vào trong những tổ chức, và bắt đầu làm giả hết về những tổ chức, “Chúng tôi là *thế này* và chúng tôi là *thế kia*.” Đó chỉ là bản chất. Anh em thật sự không thể tránh khỏi nó được. Nó là bản chất. Họ sẽ làm chuyện đó. Đó là kế hoạch, cho họ để làm điều đó.

Nhưng Hội thánh cứ di chuyển tiếp tục. Nó đã đi vào chỗ vĩ đại hơn, quyền năng hơn. Đó là sự khôi phục của các ân tứ.

Và nhiều người Ngũ Tuần không tin vào sự chữa lành Thiêng liêng, sự hầu việc của các Thiên sứ, và các quyền phép của Đức Chúa Trời. Nhiều người Ngũ Tuần gọi những khái tượng này mà tôi thấy là, “ma quỷ.” Nhiều tổ chức thậm chí không có gì liên quan với Nó, trong Ngũ Tuần. Xem đó, chúng ta di chuyển vượt ra ngoài giới hạn điều đó. Thật giống như những người Giám Lý gọi người Ngũ Tuần, “điên rồ,” vì nói tiếng lạ. Cũng giống như những người Lutheran gọi những người Giám Lý, “điên rồ,” vì la hét. Hiểu không?

Nhưng tất cả điều đó là sự xuất hiện của Đức Thánh Linh, cho đến lúc Hội thánh vĩ đại được đầy đầy, và no đủ, halêlugia, [Anh Branham gõ trên bục hai lần—Bt.] về những quyền phép vĩ đại của Đức Chúa Trời Toàn Năng. Cho đến lúc, nó phải đến được một nơi cho đến khi chính các công việc mà Chúa Jêsus đã thực hiện đang tỏ bày chính nó ngay trong Hội thánh bây giờ. Thưa các bạn, chúng ta đã gần rồi.

<sup>43</sup> Cho phép tôi dừng ở đây, chỉ một phút, để nhận những gì mà Đức Chúa Trời đã đặt Đức Thánh Linh vào trong Hội thánh vì, ban cho anh em một điển hình khác để anh em sẽ biết được. Quay trở lại trong Cựu Ước, khi một—một đứa con...

Một người tự làm cho mình một ngôi nhà. Người đó có nàng dâu của mình, đó là điều đầu tiên.

Rồi ông trở thành con người vĩ đại, giống như một tổ chức. Điều đó thì tốt.

Điều kế tiếp đã xảy ra, có sự sinh ra trong căn nhà đó. Đó là khi Đức Thánh Linh, đấy, linh khác đã đến, mà là một con trai. Con trai đó, người không được quán xuyến hoàn toàn, cũng



không được là người thừa kế cho đến khi người đến một tuổi nào đó. Và anh ta phải được chứng minh, trước hết. Vâng.

Và rồi họ có luật nhận làm con thừa kế. Với các anh em những mục sư truyền đạo, “sự đặt để địa vị làm con,” là những gì mà tôi đang nói về bây giờ, đây, rồi anh ta đến được một địa vị mà anh ta được nhận làm con. Chúa Jêsus đã cho một minh họa đẹp đẽ về nó, trên Núi Hóa Hình.

<sup>44</sup> Như tôi đã nói, Đức Chúa Trời sẽ không bao giờ đi ra bên ngoài những luật pháp của Ngài để làm bất kỳ điều gì.

Nếu anh em có một cái giếng phun trên ngọn núi này, sôi nước lên trên không. Và trên mé núi này ở trên đây, anh em đang có một vụ mùa đang bốc cháy. Anh em có thể đứng trên ngọn núi này và hô lớn, “Ồ, nước, hãy chảy tràn ở đây và tưới đầy vụ mùa của tôi!Ồ, nước, hãy đến với vụ mùa của tôi!” Nó sẽ không bao giờ làm chuyện đó được. Nhưng nếu anh em sẽ làm việc theo định luật hấp dẫn, anh em có thể tưới nước cho vụ mùa đó.

<sup>45</sup> Anh em có một người bị đau ốm đang nằm ở đây, hay một tội nhân đang nằm ở đây, hay một người muốn sống đúng đắn, không thể bỏ được việc uống rượu, không thể bỏ được hút thuốc, không thể bỏ được thói dâm ô và các thứ. Nếu anh em cứ làm việc theo luật lệ của Đức Chúa Trời, hãy để cho Đức Thánh Linh đi vào đó, lúc ấy người ấy không còn là của riêng mình nữa. Anh ta, anh ta sẽ ngừng điều đó, bởi vì Đức Thánh Linh chiếm hết anh ta. Song anh em phải làm việc theo các luật của Đức Chúa Trời, các luật lệ của Đức Chúa Trời.

<sup>46</sup> Bây giờ, trong Cựu Ước, khi đứa con này được sinh ra, họ quan sát nó, để xem nó xử sự, hành vi như thế nào.

Rồi người cha, là một thương gia lớn vào lúc này, có lẽ trong độ tuổi bốn mấy hay năm mấy của ông, ông không có thì giờ để dạy dỗ đứa con này, của chính ông, vì vậy ông phải...Trong thời của họ đã không có các trường công lập giống như họ có bây giờ, vì vậy họ gọi cái gọi là một “trợ giáo,” hay “người nuôi dưỡng,” giáo viên. Và giáo viên này là người giỏi nhất mà ông có thể tìm được, để người đó sẽ thành thật và bảo cho người cha sự thật về nó.

<sup>47</sup> Và rồi khi cậu bé này đến một lứa tuổi nào đó, nói, cậu ấy đã trưởng thành rồi. Nếu cậu ấy chỉ là kẻ phẫn loạn, vô dụng, không chăm sóc việc kinh doanh của người cha; tất cả những gì anh ta nghĩ về là ve vãn và chạy đến với phụ nữ, hay—hay say sưa, hay cờ bạc, hay đua ngựa; chàng trai đó sẽ luôn luôn là một con trai, nhưng anh ta không bao giờ được đặt vào trong địa vị làm người kế thừa cho mọi điều mà cha anh có được.

Nhưng nếu anh ta là một chàng trai tốt, và anh lo về việc kinh doanh của người cha, và anh ta chứng minh là đứa con đúng đắn, thế thì họ tổ chức một cái lễ. Họ đem chàng trai ra ngoài trên đường phố và mặc vào cho anh một chiếc áo dài trắng, và họ đặt anh trên một khung đỡ cao để tất cả thành phố có thể trông thấy. Họ tổ chức một yến tiệc và làm một lễ hôn nhân, và người cha lúc đó tổ chức lễ nhận làm con thừa kế. Ông nhận chàng làm con trai của chính mình vào trong việc kinh doanh riêng của mình, và rồi con trai cùng ngang hàng với cha của anh. Nói cách khác, nếu điều đó xảy ra ngày hôm nay, tên của người con trai trên tấm séc cũng có giá trị như tên của người cha.

<sup>48</sup> Hãy xem những gì mà Đức Chúa Trời đã làm. Khi Con Ngài sinh ra, Ngài đã để cho Ngài đi trong ba mươi năm, thử thách Ngài, kiểm tra Ngài. Rồi Ngài ban cho Ngài ba năm thử thách cực nhọc. Và rồi vào cuối sự thử thách cực nhọc, khi Ngài đã thấy rằng Con Ngài lo về công việc của Cha; Núi Hóá Hình, Sách Luca; Ngài đã đem Phi-e-rơ, Gia-cơ, và Giăng, ba người làm chứng, và đi lên đỉnh ngọn núi, và tại đó Đức Chúa Trời đã thi hành luật pháp của sự nhận làm con. Ngài...Họ trông lên và họ đã trông thấy Chúa Jêsus, và áo xống của Ngài tỏa sáng trắng giống như tia chớp. Và khi một Đám Mây phủ bóng Ngài, và một Tiếng nói phát ra từ Đám Mây, và phán, “Đây là Con Trai yêu dấu của Ta; hãy nghe Người. Ta sẽ ngồi xuống lúc này và không nói gì thêm nữa. Những gì Người nói là luật pháp và Lễ thật.”

<sup>49</sup> Bây giờ hội thánh đã trải qua những trường học đó. Nó đã kết hôn quay trở lại bên kia, cách đây đã lâu, và trở thành một giáo phái, một tổ chức. Nhưng, anh em để ý, sự Sanh ra sản xuất điều gì đó khác. Và giờ đây nó phải đến một chỗ nơi mà hội thánh Ngũ Tuần, với sự Sanh ra mới, đã được thử nghiệm và thử thách, và

bây giờ nó đang đến một chỗ...Đức Chúa Trời không giải quyết với Hội thánh như chỉ là một tổ chức. Ngài không giải quyết với Hội thánh như một—một nhóm người.

Ngài giải quyết với Hội thánh như những cá nhân, mỗi cá nhân trong Hội thánh. Và bây giờ nó phải đến lúc...Và nó không còn là bí mật nữa; hết thấy chúng ta trông thấy nó. Khi một người chứng minh, và Đức Chúa Trời yêu thương người ấy, Ngài đem người ấy ra nơi nào đó với chính Ngài. Tại đó ở phía trước các Thiên sứ Ngài làm điều gì đó cho người ấy. Ngài nhắc người ấy lên trên đó trong sự Hiện diện của Đức Chúa Trời, và ban các ân tứ cho người, và đẩy dẩy người, và đặt người ra. Đó là thời đại mà chúng ta đang sống trong.

<sup>50</sup> Đồng một Đức Thánh Linh đã cứu những người Lutheran; cũng đã thánh hóa những người Giám Lý; đã làm báp-têm cho những người Ngũ Tuần; bây giờ đang sắp đặt trật tự cho sự Đến của Chúa Jêsus. Khi mà, nó sẽ thật đầy quyền phép, đến nỗi Thân thể đó, sẽ đi vào trong Nhóm này, Hội thánh, mà sẽ kéo những người còn lại trong họ từ phần mộ. Sẽ có một sự sống lại. Đó là điều mà Đức Thánh Linh đến để làm. Đức Thánh Linh là gì? “Ngoài chúng ta ra họ không thể được làm cho trọn vẹn.” Họ đã sống trong một thời, dưới điều đó. Chúng ta sống trong một thời khác.

“Khi quân thù đến giống như một trận lũ, tôi sẽ...Thần của Đức Chúa Trời sẽ đẩy lên một ngọn cờ chống lại nó.” Hiểu không? Chúng ta hiện ở trong một thời lúc này...

<sup>51</sup> Quay trở lại đó, họ đã không thông minh bằng một nửa ngày hôm nay. Họ đã không thể chế tạo được một quả bom nguyên tử hay một xe hơi. Họ đã không có khoa học và các thứ giống như chúng ta có bây giờ, nhưng, và những sự về các điều huyền bí; cố để nói rằng con người đã thối lên với nhau, bởi bụi đất nào đó và đại loại như vậy, và lấy sự phân tích nào đó và cố gắng để chứng minh nó, để tạo nên những kẻ không theo đạo ra từ dân sự.

Nhưng bây giờ, khi chúng ta cần Nó, Thần của Đức Chúa Trời giương cao một ngọn cờ. Đó là gì? Ngài đang tuôn đổ Thánh Linh Ngài vào. Rồi, những người đang an nghỉ ở ngoài xa kia trong mồ mả, hay dưới bàn thờ của Đức Chúa Trời, như Kinh Thánh nói,

đang kêu la, “Cho đến chừng nào, Chúa ôi? Bao lâu? Còn bao lâu nữa?” Đức Chúa Trời đang chờ đợi tôi và anh em. Hội thánh đang chờ đợi tôi và anh em. Thì giờ nhận làm con, khi Đức Chúa Trời có thể tuôn đổ vào trong chúng ta sự đầy dẫy của Ngài, Quyền phép của Ngài, sự sống lại của Ngài, đó là khi Hội thánh và Đấng Christ trở nên rất gần với nhau cho đến khi Đấng Christ trở nên có thể thấy được ở giữa vòng chúng ta, và làm cho người chết sống lại, và chúng ta đi vào trong sự Cất lên.

<sup>52</sup> Bây giờ chúng ta sẽ nói, tỏ cho thấy sau một lát, rằng chỉ những người được đầy dẫy Đức Thánh Linh đi vào trong sự Cất lên đó. “Vì những người còn lại trong những kẻ chết đã không sống trong khoảng thời gian một ngàn năm.” Đúng thế. Chỉ những người được đầy dẫy Đức Thánh Linh tất cả đã được đi vào sự Cất lên. Giờ đây, Đức Chúa Trời đã ban cho Đức Thánh Linh...

<sup>53</sup> Tôi có một câu Kinh Thánh khác tại đây, trong Giăng 14:12. Đó chính là câu Kinh Thánh quen thuộc với tất cả mọi người tại đền tạm ở đây.

*Quả thật, quả thật, Ta nói cùng các ngươi, Kẻ nào tin Ta...*

Bây giờ, đừng để từ ngữ “tin” đó phần nào làm anh em tụt lại. Trong một giáo hội trên danh nghĩa, nói, “Vâng, tôi tin. Chắc chắn, tôi tin Jêsus Christ là Con Đức Chúa Trời.” Ma quỷ cũng tin giống như vậy. Điều đó chính xác. Kinh Thánh đã nói nó tin.

Nhưng lời Kinh Thánh nói, trong Giăng, rằng, “Không ai có thể xưng Chúa Jêsus là Đấng Christ, chỉ bởi Đức Thánh Linh.” Anh em, thực sự, bởi lời Kinh Thánh...Cho tôi dừng tại đây chỉ một phút, trước khi tôi đọc xong. Anh em chưa cải đạo cho đến khi anh em nhận lãnh Đức Thánh Linh. Đúng vậy.

<sup>54</sup> Anh em đang tin “vào.” Đức Thánh Linh đã phán với anh em, và một cách công khai anh em xưng nhận Ngài. Ma quỷ làm giống như vậy. “Tôi tin Ngài là Con Đức Chúa Trời.” Ma quỷ cũng tin như vậy. Nhưng anh em đang bước đi về hướng Ngài.

Khi, Phi-e-rơ đã được kêu gọi và được xưng công bình, bởi tin vào Chúa Jêsus Christ; và trong Giăng 17:17, Chúa Jêsus đã thánh hóa họ thông qua Lời, vì Lời là Lẽ thật. Và Ngài là Lời. Câu

1, Giăng nói, “Ban đầu đã có Lời, và Lời ở cùng Đức Chúa Trời, và Lời là Đức Chúa Trời. Và Lời đã trở nên xác thịt, và ngự ở giữa vòng chúng ta.” Ngài là Lời, vì vậy Ngài đã thánh hóa họ. Ngài phán, “Thưa Cha,” nói với Thánh Linh trong Ngài, “Con khiến họ nên thánh thông qua Lời,” chính Ngài, bằng cách đặt tay của Ngài trên họ. “Lời Cha tức là Lẽ thật.” Chỉ phán để Ngài hình thành, trong tử cung của một người nữ; ồ, hoàn toàn không thể cho Ngài là bất kỳ cách nào khác hơn là Lời này của Đức Chúa Trời để làm cho Ngài được tỏ ra. “Con đã khiến họ nên thánh.”

<sup>55</sup> Ngài đã ban cho họ quyền phép chống lại các tà linh. Họ đi ra. Ngài đã ghi những tên của họ vào trong Sách Sự Sống của Chiên Con. Và Ngài sai họ đi ra, Giăng...Ma-thi-ơ 10, và ban cho họ quyền phép trên những linh ô uế; đuổi ra những tà linh, và làm những công việc, và đại loại như vậy. Và họ quay về, mừng rỡ, nói, “Thậm chí các quỷ phải phục chúng tôi.”

Ngài phán, “Đừng vui mừng vì các quỷ đầu phục các người; nhưng hãy vui mừng vì tên các người được ghi vào trong Sách.” Và Giu-đa đã có mặt với họ. Thấy cách ông có thể đến gần như thế nào; ngay lên trên thông qua sự xưng công bình, di chuyển ngay vào trong sự thánh hóa. Nhưng ông đã tỏ cho thấy ánh sáng của ông ở đâu? Ông đã tỏ chính mình ở đâu? Trước lễ Ngũ tuần, ông đã lộ chân tướng của mình.

<sup>56</sup> Hãy xem, linh đó sẽ thật hiểu thảo và đúng là có vẻ mộ đạo như nó có thể, cho đến lúc nó đến với Đức Thánh Linh, và họ sẽ cắt đứt Nó ngay tại đó. Đó là linh đó (anh em há không thể nhìn thấy nó sao?) đang lộ diện, anti-christ sao. Và Chúa Jêsus phán rằng, “Chúng sẽ thật gần gũi với nhau, trong những ngày sau rốt, nó sẽ lừa dối chính những người được Chọn nếu có thể được.” Nhưng, hãy nhớ, chỉ có những người được Chọn sẽ thấy được nó mà thôi.

Đức Chúa Trời kêu gọi bởi sự lựa chọn. Anh chị em, anh chị em há không cảm thấy hạnh phúc rằng anh chị em là một người trong họ sao? [Hội chúng nói, “A-men.”—Bt.] Anh chị em, những người ở đây đêm nay, há không biết rằng điều gì đó trong lòng anh chị em đang lôi kéo, “Tôi muốn có Đức Thánh Linh đó. Tôi muốn có Ngài, Chúa ôi, trong lòng tôi”? Đó là bởi vì Đức Chúa

Trời ghi tên anh chị em vào trong Sách Sự Sống của Chiên Con trước khi sáng thế. Ngài đã nói điều đó.

“Không ai có thể đến cùng với Ta,” Chúa Jêsus phán, “nếu Cha Ta trước hết không kéo người đến. Và tất cả những ai đến cùng Ta, Ta sẽ ban cho họ Sự sống Đời đời.” Sự sống Đời đời là gì? Đức Thánh Linh. “Sự sống Đời đời,” nhận lấy lời đó và tra xem nó trong tiếng Hy Lạp, và nó cho biết, *Zoe*. *Zoe* là Đức Thánh Linh. “Tất cả những ai mà Cha đã ban cho Ta sẽ đến cùng Ta. Và tất cả những ai đến cùng Ta, Ta sẽ ban cho người đó Đức Thánh Linh, và Ta sẽ khiến cho người sống lại vào ngày sau rốt. Ta sẽ làm điều đó,” Ngài phán. Không có “nếu” và “và” về Điều đó. “Ta sẽ. Tất cả những ai mà đến; và Ta ban cho Sự sống Đời đời.” Người đó sẽ phải sống lại, bởi vì người ấy có Sự sống Đời đời. Người đó phải đến. Không thể chết nữa hơn Đức Chúa Trời có thể chết vậy.

<sup>57</sup> Ồ, những người bạn yêu dấu của tôi từ khắp đất nước này và trong thành phố nhỏ này, nếu tôi có thể chỉ, với tiếng nói con người của tôi, đặt vào trong lòng anh em tâm quan trọng của sự nhận lãnh phép báp-têm Đức Thánh Linh, đó sẽ là sự khải thị tuyệt vời nhất mà anh em đã từng có trong đời sống của anh em. Để nhìn thấy những gì...Anh em phải làm điều đó.

Hãy để tôi làm cho điều đó rõ, về, “Anh em không trở lại đạo.”

<sup>58</sup> Phi-e-rơ đã được cứu. Ông tin vào Chúa, đi theo Ngài. Chúa Jêsus bảo ông rằng ông là ai, bảo ông đi theo Ngài. Ngài đã ban cho ông quyền phép chống lại những tà linh và thánh hóa ông. Nhưng sau tất cả điều đó, và trở thành phát ngôn viên trưởng của nhóm; như những người Công giáo muốn gọi nó, “đức giám mục của giáo hội, hay đức giáo hoàng,” hay là gì đi nữa, người đứng đầu của giáo hội; tuy nhiên, trong đêm Chúa Jêsus bị phản, Ngài đã phán, “Người yêu Ta chẳng, hỡi Phi-e-rơ?”

Và ông thưa, “Thưa Chúa, Ngài biết tôi yêu Ngài.”

Phán, “Hãy chẵn chiên Ta.” Ngài đã phán điều đó ba lần.

Và Phi-e-rơ thưa, “Ngài biết rằng tôi yêu Ngài, đến nỗi tôi sẽ cùng đi với Ngài cho đến—đến cùng, và tôi sẽ đi với Ngài cho đến chết,” và vân vân.

<sup>59</sup> Ngài phán, “Trước khi gà gáy ba lần, trước khi gà gáy, người sẽ...trước khi gà gáy, người sẽ chối Ta ba lần.” Ngài phán, “Nhưng, Phi-e-rơ, Ta đã cầu nguyện cho người.” Hãy lắng nghe. Đó không phải là tất cả về điều đó. “Ta đã cầu nguyện cho người. Và sau khi người trở lại đạo rồi, thì hãy làm cho mạnh mẽ các anh em của mình.”

“Sau khi người đã trở lại đạo rồi.” Ông đã hét lớn. Chắc có lẽ ông đã nhảy múa trong Thánh Linh. Ông, ông đã làm đủ loại các thứ, nhưng ông chưa nhận lãnh Đức Thánh Linh. “Sau khi người trở lại đạo rồi, thì hãy làm cho mạnh mẽ các anh em mình,” đúng thế, “thì hành kế hoạch của Ngài.”

<sup>60</sup> Bây giờ để tôi đọc xong Giăng 14:12. Bây giờ trong chương thứ 14 và câu thứ 12, Chúa Jêsus phán, “Quả thật, quả thật, Ta nói cùng các người, người nào tin...” Và anh em không thể tin... “Tin vào Ta.” Anh em có thể tin vào Ngài. Bao nhiêu anh em hiểu điều đó, hãy nói, “A-men.” [Hội chúng nói, “A-men.”—Bt.]

<sup>61</sup> Anh em nhớ, trong Công vụ 19. Tôi không thích dừng chỗ này ở đây, nhưng tôi phải nói điều đó ra khi nó đến với tôi. Trong Công vụ chương 19, khi thầy giảng Báp-tít này, mà là một—một thầy dạy luật và đã trở lại đạo, và ông đang giảng và làm cho dân sự được cứu. Và họ có niềm vui mừng lớn, chỉ mừng rỡ và la hét, có một buổi nhóm. Công vụ 18, A-qui-la và Pê-rít-sin, chúng ta đã tham khảo chỗ đó tối hôm qua, và họ đã đi để gặp ông. Và họ biết ông là con người vĩ đại, và ông là một học giả. Và ông đang chứng minh bởi Kinh Thánh rằng Chúa Jêsus là Con Đức Chúa Trời, chỉ biết phép báp-têm của Giăng. Ông chưa biết phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh. Vì vậy ông đã nói...

A-qui-la và Pê-rít-sin, cặp vợ chồng đó, những người thợ may trại tầm thường; mà, Phao-lô, cũng là một người thợ may trại. Và họ đã nhận lãnh Đức Thánh Linh theo sự giảng dạy của Phao-lô. Họ nói, “Chúng tôi có một người anh em trẻ đang đến đây. Hãy để cho anh ấy nói chuyện với chúng ta một chút về chuyện đó.”

Và khi Phao-lô đến gần và nghe anh giảng, biết anh là một người tuyệt vời, ông hỏi, “Các anh đã nhận được Đức Thánh Linh kể từ khi các anh tin chưa?”

Họ đáp, “Chúng tôi không biết có...liệu có Đức Thánh Linh nào không.”

Ông hỏi, “Thế thì với điều gì,” hay từ Hy Lạp gốc đó là, “với cách nào các anh đã chịu báp-têm?”

Họ đáp, “Chúng tôi đã chịu báp-têm rồi bởi Giảng Báp-tít.”

<sup>62</sup> Bây giờ hãy xem những gì Phao-lô đã nói. Phao-lô nói, rằng, “Quả thực Giảng đã báp-têm cho sự ăn năn; không phải là cho được sự tha tội, nhưng cho sự ăn năn, nói, đó là điều mà anh em đã tin.”

Khi anh em tin nhận Đấng Christ như là Cứu Chúa của cá nhân mình, anh em đang tin vào phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh. Đó không phải là phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh, các anh em Báp-tít yêu dấu của tôi. Nó sai rồi.

Ngày nọ một người anh em đã nói với tôi, nói, “Anh Branham,” hay cách đây đã lâu, trước đây vài tháng, anh ấy nói, “Anh Branham, Áp-ra-ham tin Đức Chúa Trời, và điều đó được kể là công bình cho ông.”

Tôi đáp, “Đúng vậy.”

Nói, “Một người có thể làm điều gì thêm hơn là tin?”

<sup>63</sup> Tôi nói, “Đó là tất cả mà một người có thể làm. Đó là tất cả mà người ấy có thể làm hôm nay, là tin Đức Chúa Trời. Nhưng Đức Chúa Trời đã ban cho người ấy một ấn chứng về sự cất bì,” mà chúng ta đã trải qua đêm qua, “như là một dấu hiệu rằng Ngài đã nhậm đức tin của ông nơi Ngài.” Và, hôm nay, cho đến khi Đức Chúa Trời...

Anh em tin vào Ngài khi anh em tin nhận Ngài như là Cứu Chúa của cá nhân anh em. Nhưng khi Đức Chúa Trời ban cho anh em ấn chứng của Đức Thánh Linh, Ngài đã ấn chứng anh em với nơi đến Đời đời của anh em. Bây giờ anh em những người Báp-tít nhận điều đó, và tôi sẽ cùng đi với anh em về sự an ninh Đời đời. Vâng, thưa quý vị. Bởi vì, “Chớ làm buồn lòng Thánh Linh của Đức Chúa Trời, bởi nhờ đó anh em được ấn chứng cho đến ngày cứu chuộc.” Anh em không được ấn chứng bởi tin vào, nhưng được ấn chứng bằng Đức Thánh Linh. Ê-phê-sô 4:30, “Chớ làm buồn lòng Thánh Linh của Đức Chúa Trời, bởi nhờ đó anh em



được ấn chứng cho đến ngày cứu chuộc.” Điều đó ấn chứng anh em, khi anh em tìm thấy ân huệ với Đức Chúa Trời, và Ngài ấn chứng anh em bởi Đức Thánh Linh.

Đó là vậy, vì Kinh Thánh đã cho biết, “Nếu không bởi Đức Thánh Linh, chẳng ai xưng Chúa Jêsus là Đấng Christ.”

<sup>64</sup> Anh em nói, “Tôi tin điều đó vì mục sư đã nói vậy.” Ông ấy đúng, nhưng điều đó không kể cho anh em. “Tôi tin điều đó bởi vì Lời nói vậy.” Điều đó là đúng, nhưng điều đó không phải dành cho anh em, điều đó không kể cho anh em.

Cách duy nhất mà anh em có thể nói rằng Chúa Jêsus là Đấng Christ, là khi Đức Thánh Linh đi vào trong anh em và làm chứng, và Tự làm chứng ra, “Ngài là Con Đức Chúa Trời.” Đó là cách duy nhất anh em biết sự sống lại, là khi Đức Thánh Linh làm chứng. “Khi nào Ngài Đức Thánh Linh đến, Ngài sẽ làm chứng về Ta, tỏ cho các người thấy những điều sẽ đến; khiến các người nhớ lại những điều này, mà Ta đã nói, cùng các người.” Anh em sẽ không bao giờ tìm được điều đó trong trường học. Hiểu không? Ngài sẽ mang những điều này vào trong ký ức của anh em.

<sup>65</sup> Bây giờ chúng ta cần đọc thêm một chút nữa trong lời Kinh Thánh này nào, Tin lành Giăng 14:12.

*Quả thật, quả thật, Ta nói cùng các người, Người nào tin Ta, những công việc Ta làm người cũng sẽ làm; và làm lớn hơn...*

Mà, bản dịch đúng ở đó là “nhiều hơn,” nếu anh em muốn tra xem điều đó.

*...người ấy sẽ làm những công việc nhiều hơn nữa; vì Ta đi đến cùng Cha.*

<sup>66</sup> Nếu Ngài đi đến cùng Cha, Đức Thánh Linh sẽ đến. Đúng vậy không? Một câu Kinh Thánh khác nói, “Nếu Ta không đi, Đấng Yên Ủi sẽ không đến. Nhưng nếu Ta đi, Ta sẽ đến một lần nữa và sẽ ở cùng với các người, thậm chí ở trong các người.” Đấy, đó là Đức Chúa Trời ở cùng với anh em. Trước hết, trên anh em; với anh em, trong Đấng Christ; trong anh em, trong Đức Thánh Linh. Đó là Đức Chúa Trời ở trong anh em.

<sup>67</sup> Bây giờ, “Những công việc Ta làm các ngươi cũng sẽ làm,” không phải là công việc khác. Nhưng Đức Chúa Trời muốn mang Đức Thánh Linh đến, trong anh em, để tiếp tục công việc giống như vậy mà Ngài đang thực hiện trong Đấng Christ.

Công việc đã không cần lắm trong những ngày của Luther. Đó là Hội thánh của Đức Chúa Trời. Nó đã không... Cần hơn một chút ít nữa trong những ngày của Wesley.

Bởi vì, “Thế gian,” Kinh Thánh nói, “sẽ trở nên yếu đuối hơn, khôn ngoan hơn, và gian ác hơn mọi lúc.” Chúng ta... Thế gian đang trở nên gian ác hơn mọi... Chúng ta biết điều đó.Ồ, ngày nay con người làm những điều mà, cách đây một trăm năm anh em sẽ không nghĩ có con người độc ác như thế. “Gian ác hơn mọi lúc, và kẻ gian ác sẽ làm điều gian ác hơn, mọi lúc,” Kinh Thánh nói, “càng ngày càng nhiều hơn.”

<sup>68</sup> Vì vậy, Thánh Linh đã vận hành. Đó chỉ là một hơi thở nhỏ của Nó với Luther; một hơi thổi nhỏ của Nó với Wesley; và một hơi thổi sâu hơn của Nó với Ngũ Tuần; bây giờ hơi thở và Thánh Linh đã trở nên giống nhau. Nó đang kết hiệp cùng nhau, mang đến cùng hơi thổi đầy quyền phép giống như vậy đó của Đức Thánh Linh giống như Ngài đã làm trở lại đó, đang bày tỏ cùng những công việc mà Ngài đã làm ở đó, đang được tỏ bày ngày hôm nay, điều giống như vậy.

<sup>69</sup> Hãy xem những gì mà Chúa Jêsus đã phán. “Quả thật, quả thật Ta nói cùng các ngươi, Con không thể làm được điều chi nếu Người không nhìn thấy Cha làm trước tiên. Những gì Cha làm, Ngài tỏ bày cho Con. Cha ngự trong Ta; Ngài thực hiện các công việc đó.” Hiểu không?

<sup>70</sup> Bây giờ để ý, đây là một điều khác mà tôi muốn nói ngay tại đây. “Như,” Chúa Jêsus phán, “như Cha đã sai Ta. Như,” nào hãy xem, “như Cha đã sai Ta, thì Ta cũng sai các ngươi.” “Như Cha...” Làm thế nào Cha đã sai Ngài? Cha, đã sai Ngài, từ Trời xuống và ngự ở trong Ngài.

Ngài đi tới. Ngài phán, “Ta luôn luôn làm điều mà đẹp lòng Cha Ta.” Hiểu không? Ngài đi làm những điều mà Cha đang tỏ cho Ngài làm. “Ta chẳng làm điều chi nếu Cha Ta không tỏ cho

Ta trước.” Đức Chúa Trời đã sai Ngài đến, ở bên trong Ngài. “Và như Cha đã sai Ta, Ta cũng sai các người, như cách Cha đã sai Ta.” Đó là gì? Đức Chúa Trời ở trong anh em, đang thực hiện (điều gì?) cùng những công việc, giống nhau.

Chúa Jêsus phán, “Người...người nào *tin*, người mà có Ta bên trong người, Đức Thánh Linh; người mà *tin*, mà đã chứng kiến sự sống lại của Ta rồi, biết rằng Ta ở trong người. Ngài ở trong Ta; nếu các người cứ ở trong Ta, những Lời của Ta ở trong các người.”

<sup>71</sup> Vậy thì anh em nói, “Tôi ở trong Chúa Jêsus; nhưng chắc chắn tôi không tin vào sự chữa lành Thiêng liêng.” Điều đó tỏ cho thấy Ngài không ở đó.

<sup>72</sup> “Tôi tin Chúa Jêsus; không tin vào Thánh Linh trong thời nay, không giống như họ đã có Điều đó lúc đó.” Điều đó tỏ cho thấy Ngài không có ở đó.

<sup>73</sup> Đức Thánh Linh sẽ làm chứng về mọi lời mà Lời Nó đã nói. Ngài không phải là kẻ nói dối. Ngài không sợ bất kỳ người nào hay tổ chức nào. Ngài không phải nhún nhường ai. Ngài phán, và rồi Ngài ở lại với nó.

Nếu những kẻ có học thức, cao, và ô uế, hay như chúng ta gọi, những nhà tài phiệt, nếu họ không muốn nhận lãnh Nó, “Đức Chúa Trời có thể khiến những hòn đá này sanh ra con cái cho Áp-ra-ham.” Ngài sẽ lấy những thành viên băng đảng, và những kẻ nấu rượu, và mọi thứ khác, và đẩy họ lên. Đức Chúa Trời có thể làm điều đó, và Ngài đang thực hiện nó. “Đức Chúa Trời có thể khiến những hòn đá này sanh ra con cái cho Áp-ra-ham.” Người nào đó sẽ thực hiện điều đó, bởi vì Ngài là Đức Chúa Trời.

<sup>74</sup> “Nếu các người cứ ở trong Ta, và Lời Ta ở trong các người, hãy cầu xin những gì các người muốn,” bởi vì anh em đang cầu xin Lời Ngài, và Lời Ngài là Sự Sống. Hãy nói nó ra. Nếu Đức Chúa Trời nói nó, và anh em tin chắc Ngài nói điều đó, Đức Thánh Linh làm chứng rằng Lời là đúng, thế thì, anh em hãy, thưa anh em. Hãy nói nó ra; nó đấy. “Hãy nói với núi này, ‘Hãy dời đi.’ Đừng nghi ngờ trong lòng, nhưng tin rằng những gì mà các người nói sẽ ứng nghiệm.” [Anh Branham vỗ tay vào nhau ba lần—Bt.] Không

phải là anh em nói, nhưng Cha ngự trong anh em; Ngài thực hiện sự nói chuyện. Đó không phải là anh em đang nói với hòn núi đó, đó là Cha ở trong anh em, đang nói với hòn núi đó. Nó phải di chuyển. “Trời đất sẽ qua đi,” Ngài phán, “nhưng Thần Ta sẽ không...hay Lời Ta sẽ không qua đi.” Chắc chắn, Nó không thể qua đi. Cha!

<sup>75</sup> Bây giờ, “Những công việc mà Ta làm.” Đức Chúa Trời ở trong Hội thánh của Ngài, tiếp tục công việc của Ngài. Đó là lý do Ngài đã sai Đức Thánh Linh đến. Vậy thì, Ngài đã biết điều đó. Ngài, Ngài biết nó sẽ không là, nó không thể được thực hiện theo cách đó, vì vậy với cách ngược lại, vì vậy Ngài phải sai đến. Cha đã sai Con đến, đặt tất cả những gì trong-...Con trong anh em. Và những công việc giống như vậy mà Ngài đã làm, cũng chính những công việc mà Chúa Jêsus đã làm, anh em cũng sẽ làm, thừa Hội thánh.

Anh em há không thích làm các công việc của Đức Chúa Trời sao? [Hội chúng nói, “A-men.”—Bt.] Chúa Jêsus phán, “Nếu các người muốn làm những công việc của Đức Chúa Trời, hãy tin Ta.” Anh em tin Ngài như thế nào? Anh em không thể làm được điều đó cho đến khi anh em có Đức Thánh Linh.

<sup>76</sup> Bởi vì, không người nào có thể nói Ngài là Con Đức Chúa Trời; anh em đang nói những gì mà người khác đã nói. “Kinh Thánh nói rằng Ngài là Con Đức Chúa Trời; tôi tin Kinh Thánh.” Được rồi. “Kinh Thánh nói rằng Ngài là Con Đức Chúa Trời; tôi tin Kinh Thánh. Mục sư nói rằng Ngài là Con Đức Chúa Trời; tôi tin mục sư. Mẹ nói Ngài là Con Đức Chúa Trời; tôi tin mẹ. Bạn tôi nói Ngài là Con Đức Chúa Trời; tôi tin bạn tôi.”

Nhưng cách duy nhất mà tôi có thể nói Ngài là Con Đức Chúa Trời, là khi Đức Thánh Linh đi vào và làm chứng về chính Ngài, lúc đó tôi biết Ngài là Con Đức Chúa Trời. [Anh Branham gõ trên bục giảng bốn lần—Bt.] “Không người nào có thể gọi Chúa Jêsus là ‘Đấng Christ,’ chỉ bởi Đức Thánh Linh.”

<sup>77</sup> Ừ! Chẳng ai cảm Thánh Linh của Đức Chúa Trời mà gọi Chúa Jêsus đáng nguyên rửa, hay nói Ngài là điều gì đó ngày đó và điều gì đó khác ngày hôm nay. Điều đó làm cho Ngài yếu đuối và giả dối. Không, thừa quý vị.

Ngài hôm qua, ngày nay, và cho đến đời đời không hề thay đổi. Bất kỳ linh thật nào sẽ làm chứng cho điều đó. Được rồi.

<sup>78</sup> Vậy thì, Ngài đã phán, “Những công việc này mà Ta làm các ngươi cũng sẽ làm,” Giăng 14:12, bây giờ, cùng các công việc.

“Ồ,” họ nói, “hội thánh thực hiện một công việc lớn hơn ngày hôm nay.” Theo cách nào?

Ngài phán, “Những công việc mà Ta làm.”

“Điều đó,” họ nói, “ồ, chúng tôi có các giáo sĩ trên khắp thế giới, đó là một công việc lớn hơn.”

<sup>79</sup> Nhưng Ngài phán, “Những công việc mà Ta làm.” Bây giờ hãy làm đi, trước hết hãy làm đi, rồi hãy nói về các giáo sĩ.

<sup>80</sup> Ngày nay, đang nói tại đây cách đây đã lâu về một người Hồi giáo, ông ta nói, “Mohammed đã chết.”

“Đúng thế, người đã ở trong mộ, nhưng ngày nào đó người sẽ sống lại.” Ông ấy nói, “Nếu người sống lại từ hầm mộ, cả thế giới sẽ biết điều đó trong hai mươi bốn giờ.” Ông ta nói, “Nhiều người các ông nói Chúa Jêsus đã sống lại hai ngàn năm năm rồi, mà chưa tới một phần ba dân chúng biết được chuyện đó.”

Đó là bởi vì anh em nói từ quan điểm trí tuệ về nó. Anh em nói từ lập trường của trường học hay nền giáo dục.

Nếu toàn bộ hội thánh, vĩ đại này của Đức Chúa Trời, kể cả Công giáo, Tin Lành, tất cả với nhau, đã nhận lãnh Đức Thánh Linh, thế giới này sẽ đang nằm vững chắc trong Cơ-đốc giáo; sẽ không có một việc như là chủ nghĩa cộng sản; sẽ không có điều như là sự tranh cạnh, hay thù địch, hay bần tiện, hay căm hận. Chúa Jêsus sẽ ngự trên Ngài của Ngài, và chúng ta sẽ đang bước đi qua những khu vườn của Đức Chúa Trời, với Sự sống Đời đời, sống mãi mãi; đã được sống lại rồi trong một thân thể mới, bước đi chung quanh, không bao giờ già, không bao giờ tóc bạc, không bao giờ đau ốm, không bao giờ đói; bước đi trong những sự vui mừng của Chúa, trò chuyện với các loài vật. Và, ồ, quả là một ngày tuyệt diệu! Nhưng chúng ta đã làm mọi điều khác bên cạnh những gì Ngài...

<sup>81</sup> Ngài phán, “Các ngươi hãy đi khắp thế gian và giảng Tin Lành.” Tin Lành là gì? “Không chỉ là Lời, nhưng qua Quyền phép

và sự bày tỏ của Đức Thánh Linh.” Làm cho Lời Đức Chúa Trời tỏ ra, là Tin Lành.

<sup>82</sup> Anh em không thể làm điều đó. Vậy thì, Chúa Jêsus đã biết điều đó, rằng Ngài phải sống trong Hội thánh của Ngài.

Do đó, Ngài đã biết chúng ta có những trường học trí thức. Và anh em sẽ không bao giờ nhận được Điều này trong một trường học trí thức. Họ sẽ chống lại Nó. Bởi vì, tất cả những điều họ biết là sự học biết của con người khôn ngoan nào đó, tín điều hay hệ phái nào đó mà họ muốn—muốn sống bởi. Vì vậy họ sẽ—họ sẽ lập anh em lên trong đó và khiến anh em là một thành viên của thân thể đó, và, thưa anh em, trích thuật một số điều cho anh em từ một tín điều mà sẽ làm cho nó dường như thật hoàn hảo. “Hội thánh thánh khiết vĩ đại, người mẹ, nó đã chịu nhiều trận đòn, nó đã đứng chịu nhiều cuộc tấn công.” Ma quỷ cũng như vậy; nó đã bị đá ra khỏi mọi nơi, gần như thế, và nó vẫn đang tiếp tục giống như vậy. Vâng, thưa quý vị. Ồ, họ sẽ cố gắng trích dẫn những điều này.

<sup>83</sup> Vì vậy Chúa Jêsus đã biết rằng sẽ có một phong trào trí thức vĩ đại giống như đã có trong thời đại của Ngài, trong việc rửa những nôi và những chảo, và mặc những bộ quần áo, và những cổ cồn dựng, và mọi thứ như họ đã làm, tất cả những điều khác biệt này mà họ sẽ làm. Ngài biết họ sẽ làm điều đó, vì vậy Ngài phán, “Nào hãy đợi một chút. Ta sẽ không để cho các người mồ côi đâu, Ta sẽ đến cùng với các người một lần nữa. Do đó,” Ngài phán, “những công việc Ta làm, các người cũng sẽ làm.”

<sup>84</sup> Mục đích sai đến Đức Thánh Linh là vì Đức Chúa Trời tiếp tục thông qua một nhóm người, để bày tỏ một cách liên tục Đức Chúa Trời cho thế gian. Điều đó chính xác. Không phải bởi một tín điều, không phải bởi một giáo phái; nhưng bởi Quyền phép của sự sống lại của Ngài, bởi làm cho Lời Ngài thành hiện thực; bởi nắm lấy lời hứa của Ngài, và đứng bên phía thiếu số, và tin Đức Chúa Trời; và quan sát những từng trời màu đen di chuyển lùi lại, và Quyền phép của Đức Chúa Trời di chuyển vào và tiếp quản. A-men. Đó là những gì mà Ngài muốn. Đó là những gì mà Thánh Linh được sai đến cho. Đó là mục đích mà Ngài ban Nó

đến cho. Chúng ta biết Nó là gì bây giờ, và đó là lý do Ngài đã sai Nó đến.

<sup>85</sup> Do đó, không có dòng huyết nào sẽ thánh hóa dân sự được. Tôi không thể thánh hóa anh em, anh em không thể thánh hóa tôi, bởi vì cả hai chúng ta cả đều được sinh ra bởi tình dục. Nhưng Chúa Jêsus đã được sinh ra không có tình dục, đúng thế, vì vậy Huyết Ngài là của lễ thánh. Và Đức Chúa Trời đã giáng xuống, tạo nên một thân thể, sống ở trong đó, đổ Huyết đó cho sự thánh hóa của thân này, mà tuyệt đối trục xuất sự phạm tội của tội lỗi và sự hổ thẹn. Rồi, qua đức tin, tin vào Điều đó, Đức Chúa Trời giáng xuống ngay vào trong thân thể con người đó, bởi sự làm nên thánh của Huyết đó, đặt người vào trong Dòng dõi của Áp-ra-ham, bởi đức tin.

<sup>86</sup> Để tin rằng Huyết đó sẽ đến, Huyết thuần khiết đó sẽ là một phép lạ giống như Huyết của người, bước qua ở đó sau khi “người đã già yếu.” Tin Đức Chúa Trời trong hai mươi lăm năm, lúc ông đã bảy mươi lăm tuổi, và tin cho đến khi ông được một trăm. Và Sa-ra, sáu mươi lăm, và đã tin cho đến lúc bà chín mươi. “Và người đã già yếu.”

Và Đức Chúa Trời phán, “Để cho dân sự chắc chắn sẽ không bỏ lỡ nó, hãy đem nó lên đây trên ngọn đồi đó và dâng nó làm của lễ.”

<sup>87</sup> Ông nói với những người đầy tớ, “Các người đứng ở đây với con la và chờ đợi. Con trai và ta sẽ đi qua bên kia và thờ phượng, và con trai và Ta sẽ trở lại.”Ồ, ông sẽ làm điều đó như thế nào?

Áp-ra-ham nói, “Tôi đã nhận nó như một người từ trong kẻ chết. Và tôi biết Ngài đã ban nó cho tôi, như một người từ trong kẻ chết, có thể làm sống nó lại từ người chết nếu tôi chỉ giữ Lời Ngài. Giữ, tôi giữ Lời Ngài; Ngài sẽ có thể khiến nó sống lại từ kẻ chết.”

<sup>88</sup> Nói một cách hoàn hảo nói về Đấng Christ! Ngài đấy. Và thông qua tế bào Huyết đó xuất phát Đức Thánh Linh, mà đã có tự Mình đã buộc vào trong một thân thể gọi là Jêsus. Huyết đó đã làm nên thánh một con đường, bởi đức tin, để kêu gọi những người được chuộc, hay được Chọn của Đức Chúa Trời. Và khi anh em đã tin

nhận Điều đó rồi, và Đức Thánh Linh cất hết sự bần tiện ra khỏi anh em, Ngài di chuyển ngay vào, Đức Chúa Trời chính Ngài, thực hiện ý chỉ của Ngài.

<sup>89</sup> Ở dưới đây, nơi mà tay chủ keo kiệt đó tỏ vẻ giận dữ; và ông cụ gì đó ở trên đây đang làm *thế này thế nọ*; và cụ già *này* đang nói chuyện về Nó, chống lại Nó. Một người đầy dẫy Đức Thánh Linh sẽ đứng thẳng đối mặt với điều đó. A-men.

<sup>90</sup> “Và người ta để ý. Họ dốt nát và không có học, không biết gì nhưng người ta để ý họ đã ở với Chúa Jêsus.” Đó là điều mà vì đó Đức Thánh Linh đến.

<sup>91</sup> Một ông lão đánh cá tầm thường không thể ký được tên của mình. Nhưng ông đã đứng đó và bảo, “Chúng ta sẽ tin ai, con người hay Đức Chúa Trời?” A-men. [Anh Branham vỗ tay với nhau một lần nữa—Bt.] “Hãy để điều đó được tỏ ra cho anh em biết, chúng ta sẽ vẫn còn rao giảng trong Danh Chúa Jêsus.” Chao ôi, thật là dạn dĩ! Ông đã biết ông—ông đã có một Nhà ở trên xa kia. Đúng thế. Ông là một người hành hương và một khách lạ tại đây. Ông đang tìm kiếm Thành Phố sắp đến.

Thầy tế lễ giả hình đó có ý nghĩa gì đối với ông? Ông ở dưới sự cai trị của Đức Chúa Trời trên Trời, đã khiến Con Ngài, Chúa Cứu Thế Jêsus sống lại, và đầy dẫy Ngài với Linh của Đức Chúa Trời mà đã tạo nên trời và đất. Thế đấy. Ông không sợ hãi ông ta. Không, thưa quý vị. Sự chết...

<sup>92</sup> Ồ, khi họ đem Ê-tiên ra ngoài đó, và nói, “Rút lại lời đi!”

Ông nói, “Hỡi các người những kẻ cứng đầu cứng cổ, và không chịu cắt bì lòng và tai, các người luôn chống cự Đức Thánh Linh. Giống như các tổ phụ các người đã làm, các người cũng làm như vậy.”

Họ nói, “Chúng ta sẽ đánh người đến chết!”

Ông nói, “Các người không thể làm điều đó nếu các người...?”

“Chúng ta sẽ cho người thấy chúng ta sẽ làm điều đó hay không!” Và họ đã chụp lấy những hòn đá lớn và bắt đầu nện vào đầu ông.

<sup>93</sup> Ông ngược lên, và nói, “Tôi thấy các tầng Trời mở ra. Tôi thấy cái thang thả xuống. Tôi thấy Chúa Jêsus đang đứng bên hữu của



Đấng Oai Nghiêm Ngài.” Và Kinh Thánh đã không nói ông đã chết; ông rơi vào giấc ngủ. Ô, chao ôi! Tôi có thể nhìn thấy một Thiên sứ giáng xuống, bỗng ông lên và ru ông giống như một bé sơ sinh, một người mẹ, cho đến khi ông đi vào giấc ngủ. Ô, chao ôi! Chắc chắn.

<sup>94</sup> Đó là mục đích của Đức Thánh Linh. Đó là những gì mà Đức Chúa Trời đã sai Đức Thánh Linh đến. Đức Thánh Linh đến để ban cho anh em Quyền phép. Tôi có một vài câu Kinh Thánh nữa ở đây, chờ một lát. Đức Thánh Linh đến, ban cho anh em Quyền phép. Tôi—tôi không...Anh em có thể tìm thấy điều này; tôi thật sự đi xa quá nhiều, tối nay.

Ban cho anh em Quyền phép, Quyền phép trong lời cầu nguyện!

<sup>95</sup> Anh em lấy một người mà đã sống một đời sống tốt đẹp, nhưng họ luôn luôn bị đánh bại. “Ồ, tôi kể với anh...” Người tốt, “Ồ, chắc chắn, tôi yêu Chúa, Anh Branham à.” Luôn luôn bị đánh bại, họ chẳng bao giờ có được lời cầu nguyện được đáp lời.

Anh em lấp đầy người đàn bà tâm thường đó với Đức Thánh Linh một lần, hãy xem điều gì xảy ra. Khi bà đến trước Đức Chúa Trời, bà không bị đánh bại. Bà đến một cách dạn dĩ với Ngài của Đức Chúa Trời, tin. Bà có quyền bởi vì bà là con gái của Đức Chúa Trời, bởi sự Sinh ra.

Đơn cử người đàn ông đó, thật là hèn nhát, ông chủ đá anh ta lăn lốc khắp nơi. Nói, “Chờ một chút ở đây nào.” Điều gì đó đã thay đổi, đây, anh ấy có Thánh Linh. Nó cho anh em Quyền phép. Đời sống của anh em đầy dẫy Quyền phép.

Nó cho anh em Quyền phép trong lời nói.

<sup>96</sup> Ô, chao ôi, những người đó đã sợ hãi, đang đứng ngoài đó; Phi-e-rơ, Gia-cơ, Giăng, Lu-ca, và tất cả những người còn lại trong họ. Họ đã đi lên phòng cao, nói, “Ồ, chúng ta không thể nói thêm nữa. Họ, hãy nhìn đó, có Tiến sĩ *A gì đó* và vì vậy ở ngoài đó. Có Giáo sư *A gì đó* và như vậy. Anh em biết, ông ta có bốn tấm bằng đại học; làm thế nào chúng ta sẽ chống lại ông ta được?” Phi-e-rơ nói, “Ồ, tôi nhớ bán cá cho người đó một ngày nọ. Ông, ông ta nói, và tôi thậm chí đã không biết những gì mà ông ta đang

nói về. Ồ, tôi đã không bao giờ chống lại được ông ta.” Nhưng điều gì đã...

“Thưa anh em, chúng ta có thể làm gì?”

“Ngài đã phán, ‘Hãy đợi.’”

“Ồ, chúng ta đã đợi ở đây bốn ngày rồi.” “Cứ tiếp tục đợi.”

“Bao lâu?”

“Cho đến khi.”

“Ồ, há Ngài có bảo đó là ngày thứ năm sao?”

“Ngài đã không hề nói bao lâu. Ngài bảo, ‘Cho đến khi.’”

Ồ, họ cứ tiếp tục chờ đợi. Bao lâu? “Cho đến khi.” Tám ngày đã trôi qua. “Cho đến khi.” Chín ngày đã trôi qua. “Cho đến khi.”

*Và cuối cùng khi đã đến ngày lễ Ngũ tuần, tất cả họ đều nhóm lại trong một chỗ, đồng một lòng.*

<sup>97</sup> Đức Chúa Trời đã ở trên họ, trong một Đám Mây như bốc lửa; Đức Chúa Trời đã bước đi với họ, trên đất; bây giờ điều gì khác sẽ xảy ra. Điều gì đó sắp xảy ra.

*...tất cả họ đều ở trong một nơi, đồng một lòng.*

*Và thành linh có một tiếng từ trời như...một tiếng gió thổi ào ào, và đầy khắp cả phòng nơi họ đang ngồi.*

*...những cái lưới tản ra...đậu trên...họ.*

Tản ra là gì? “Chia ra.” Giống như nói lấp bắp, anh em đã bao giờ nghe ai nói lấp chưa? Họ nói, “a-a-a, ồ, a-a,” đấy, họ không thể nói được điều gì. “Tản ra, chia ra.” Giống như một cái móng guốc *chĩa ra*, có nghĩa cái gì đó mà bị “rẽ ra, chia ra.” Họ đang không trò chuyện. Họ đang không lắng bầm. Họ không đang làm điều gì nhưng chỉ đang tạo một tiếng ồn.

*...những cái lưới tản ra đậu trên họ, như thể nó là lửa.*

(Ồ, họ không thể kiềm chế được!)

*Và hết thấy họ được đầy đầy Đức Thánh Linh,...Phùu!*

<sup>98</sup> Rồi những gì đã xảy ra? Họ đã đi vào các đường phố. “Ra-bi Jones đó ở đâu? Người đó ở đâu? Và người khổng lồ tri thức đó ở đâu?”

“Đức Chúa Trời đã ở trên chúng ta, với Mô-i-se, trong bụi gai cháy; Ngài đã nuôi chúng ta bằng Ma-na, trên Cao. Ngài đã bước đi với chúng ta trong ba năm và sáu...ba năm và sáu tháng, trên đất. Nhưng bây giờ Ngài ở trong tôi. Đó không phải là tôi nói; đó là Ngài. Tôi biết Ngài là ai, và tôi biết tôi là ai. Tôi không còn nữa; là Ngài.”

Hãy đem người lên đây! *Hỡi người Y-sơ-ra-ên, và...anh em cư ngụ tại xứ Giu-đa, hãy để điều này được tỏ cho anh em—được tỏ cho anh em, và hãy lắng nghe tiếng nói của tôi, tất cả anh em những thầy giảng và các ra-bi.*

Ồ! Chao ôi! Năng quyền của lời nói!Ồ! “Những người này không phải say rượu!” Lấy thiếu số đó, một trăm hai mươi, chống lại mười ngàn hay hơn nữa.

*...những người này không say rượu, như anh em tưởng, hãy xem đó chỉ là giờ thứ ba của ngày.*

Tôi là một thầy giảng Phúc âm trọn vẹn. *Nhưng đây là những gì mà đã được nói về bởi tiên tri Giô-ên;*

*...sẽ ứng nghiệm trong những ngày sau rốt, Đức Chúa Trời phán, Ta sẽ đổ...Thần Ta (phù) trên tất cả loài xác thịt: và của anh em... Anh em có thấy Ma-ri ở ngoài đó đang nhảy múa trong Thánh Linh, đang nói các tiếng lạ và hành động kỳ cục không?...trên mọi loài xác thịt:...*

*...và trên những tứ gái của Ta Ta sẽ đổ ra...của Thần Ta;...*

[Anh Branham vỗ tay vào nhau ba lần—Bt.]

*...Ta sẽ tỏ cho thấy những dấu hiệu trên trời, và...dưới đất;...các trụ lửa, và những đám khói:*

Lúc ấy Đức Chúa Trời đã có mặt trong dân sự Ngài. A-men.

“Ồ, bây giờ, anh có bằng gì? Anh đã học ở đâu, trường nào ra?”

<sup>99</sup> “Điều đó không có gì quan trọng ngay bây giờ.”Ồ, ông bắt đầu tuôn đổ trong lời Kinh Thánh.

*Đa-vít đã từng thấy trước Ngài!...Chúa luôn luôn ở trước mặt tôi...Tôi sẽ chẳng bị rúng động:*

*...lòng tôi càng mừng rỡ hơn nữa, bởi vì...và lưới tôi được mừng rỡ;*

*...Ngài sẽ không để cho linh hồn tôi trong âm phủ, Ngài sẽ cũng không để cho Đấng Thánh của Ngài nhìn thấy sự hư nát.*

*...cho phép tôi giảng một cách tự do cho anh em về tổ phụ Đa-vít,...ông đã chết và được chôn, và mồ mà ông vẫn còn với chúng ta...ngày nay.*

Nhưng bởi một vị tiên tri...ông đã nhìn thấy trước sự đến của Đấng Công Nghĩa.

*...và để cho nó được tỏ cho anh em biết, rằng Đức Chúa Trời đã tôn Chúa Jêsus giống như vậy này, mà các người đã đóng đinh trên thập tự giá bằng bàn tay gian ác, làm Chúa và Đấng Christ. A-men!*

100 “Hỡi các anh em, chúng tôi có thể làm gì để được cứu?”

*...nói, Hãy hối cải, ai nấy trong các người, phải nhân Danh Đức Chúa Jêsus chịu phép báp-têm để được tha tội mình, rồi sẽ được lãnh sự ban cho của Đức Thánh Linh.*

*Vì lời hứa thuộc về các người, và con cái các người, và thuộc về họ mà ở xa, tức là bao nhiêu người mà Chúa là Đức Chúa Trời chúng ta sẽ luôn gọi. A-men.*

101 Hễ chừng nào Đức Chúa Trời có một dân sự, thì Đức Chúa Trời có một Hội thánh, Đức Chúa Trời có Đức Thánh Linh đồng hành với Nó. Đó là những gì mà Đức Chúa Trời ban Đức Thánh Linh cho. Những người trí thức sẽ dấy lên; luôn luôn có. Nhưng Đức Chúa Trời đã có một thiếu số ở nơi nào đó. Đức Chúa Trời có một Hội thánh nhỏ mà sẽ di chuyển tiếp tục với phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh, để tuyên bố Sự Sáng. Và họ sẽ là những người mà, thông qua lời chứng của họ, sẽ đoán xét thế gian.

Há Kinh Thánh chẳng nói Chúa Jêsus đã phán, “Phước thay người có tấm lòng trong sạch; họ sẽ nhìn thấy Đức Chúa Trời”? Và há Nó chẳng nói, rằng, “Những người công bình, những thánh đồ sẽ đoán xét thế gian”? [Hội chúng nói, “A-men.”—Bt.] Chắc chắn.

Lời chứng của anh em ngày hôm nay sẽ mang đến sự phán xét chống lại thành phố này. Lời chứng của chúng ta về phép báp-

têm bằng Đức Thánh Linh và Quyền phép của Đức Chúa Trời, một đời sống thánh khiết, sẽ mang đến sự phán xét chống lại thành phố này. Khi điều này...

<sup>102</sup> “Những kẻ đầu sẽ nên rốt; những kẻ rốt sẽ nên đầu.” Tôi sẽ không biết bất kỳ gì về Sankey và Moody, trong sự sống lại của họ. Họ sẽ không biết bất kỳ gì về tôi, trong người này. Nhưng tôi sẽ đứng trong người này, để cho lời làm chứng; anh em cũng sẽ vậy.

Và thông qua điều đó, bởi sự rải ra về Sự sáng của anh em, và phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh, và bởi các đời sống mà anh em đã sống, và những điều mà Đức Chúa Trời đã thực hiện để chứng minh rằng Ngài đang hành động tại đây; và với những người trí thức của họ, bỏ đi khỏi Nó; họ sẽ bị phán xét bởi các thánh đồ. Họ đã bị phán xét rồi. Họ đã vượt qua nó rồi. Ồ, chao ôi!

<sup>103</sup> Tôi đang nói về Quyền phép của lời cầu nguyện, Quyền phép của lời nói, Quyền phép của một đời sống thánh khiết. A-men. Đó là những gì mà Đức Thánh Linh sẽ thực hiện.

<sup>104</sup> Một số người trong anh em bước đến, nói, “Ồ, tôi thật sự không thể bỏ uống rượu được. Tôi thật sự không thể bỏ điều này.”

Đức Thánh Linh đến để sống trong anh em, để làm cho tất cả “những cái không thể” này ra khỏi anh em. Đúng vậy. Làm cho những người nữ ngưng lại việc cắt mái tóc của họ, làm cho họ bỏ việc mặc đồ ngắn và quần. Không có bào chữa. Hãy làm cho họ bỏ nói chuyện tầm phào. Ồ, vâng, đó là những gì Nó dành cho, làm cho anh em có một đời sống thánh khiết. Nó sẽ tuân theo sự chỉ dẫn của Kinh Thánh mọi lúc.

<sup>105</sup> Người nữ bảo, “Trời thật nóng quá; tôi chỉ phải mặc những thứ này. Làm cho tôi bị nhức đầu nếu tôi để tóc dài.”

Nhưng không có sự bào chữa với Đức Thánh Linh. Nó ở tại đó để tạo nên nó như vậy. Nó sẽ tuân theo Lời một cách chính xác. Đó là những gì mà Đức Thánh Linh có để thực hiện.

Nó chắc sẽ làm cho anh em nam giới quay đầu khỏi những người nữ bán khỏa thân, và từ bỏ ham muốn theo đuổi họ, và là những thuộc viên hội thánh. Đó là những gì Nó phải làm.

<sup>106</sup> Nó khiến anh em bỏ hút thuốc và uống rượu, và là...muốn là một người quan trọng. Nó sẽ lấy điều đó ra khỏi anh em. Nó sẽ làm cho anh em khiêm nhường khi anh em làm điều đó. Đó là những gì mà Đức Thánh Linh dành cho. Đó là một đời sống thánh khiết. Đúng vậy. Làm cho chị em bỏ đi chuyện ngồi lê đôi mách. Khiến anh chị em bỏ đi việc chơi bài bạc, quăng những con xúc xắc, và tất cả những thứ khác này mà anh chị em làm quanh góc phố.

Nó sẽ làm cho anh em bỏ đi cách mà anh em đang thực hiện, sống không thật với vợ của mình. Đó là những gì Nó sẽ làm. Đúng vậy. Nó sẽ làm cho anh em bỏ đi việc muốn lấy vợ của người nào khác. Điều đó hoàn toàn đúng.

Đó là những gì mà Nó là. Nó phải làm cho anh em sống một đời sống thánh khiết. Đó là điều mà Đức Thánh Linh là Quyền phép, “để anh em ham mến các sự ở Trên trời,” nơi Đức Chúa Trời đứng ở...?...tâm trí của Đấng Christ ở trong anh em. Anh em không thể không nhìn thấy những điều đó; khi anh em nhìn thấy chúng, anh em quay đầu đi. Đúng vậy. Nó phải làm cho anh em.

<sup>107</sup> Anh em nói, “Tôi không thể làm điều đó. Ồ, tôi thật sự không thể làm điều đó.” Chắc chắn, *anh em* không thể.

Nhưng Đức Thánh Linh đến vì mục đích đó. Đó là những gì Điều đó đã làm. Nó đến để lấy điều đó ra khỏi anh em, tất cả những thói quen cũ và những điều mà anh em đang làm.

Con người cũ đó cắn rứt, tự phân rẽ mình, nói, “Chúc tụng Chúa, tôi là người Giám Lý, tôi sẽ chẳng có liên quan gì với những lão cuồng tín thánh đó.” Đức Thánh Linh đến để lấy điều đó ra khỏi anh em.

<sup>108</sup> “Tôi là tín đồ Báp-tít. Tôi là tín đồ Trưởng Lão. Tôi sẽ không đến với nhóm cuồng tín thánh đó.” Đức Thánh Linh đến để lấy đi tất cả sự cứng nhắc đó ra khỏi anh em. Đó là những gì Nó đã làm. Nó rửa sạch anh em trong Dòng Huyết; ủi thẳng anh em ra. Đó là những gì Nó đến để làm.

Điều đó đến để làm cho anh em ngay thẳng. Ngài phán, “Hãy làm cho thẳng lại những nơi cong queo.” Đó là những gì Nó đến để làm; làm thẳng lại. “Làm cho thấp xuống những nơi cao; làm cho mọi núi đồi nhảu nhót giống như những chiên đực, và mọi cây cối ngoài đồng sẽ vỗ tay, với các người.” [Anh Branham vỗ tay vào nhau bốn lần—Bt.] Những con chim hót khác hẳn. Những cái chuông rung lên vui mừng. Chẳng còn có những lời bào chữa. Đó là những gì Nó đến để làm. Đó là mục đích của Đức Chúa Trời sai Đức Thánh Linh đến, để anh em sẽ làm những điều này, để anh em làm việc...bước đi theo Ngài.

<sup>109</sup> Tôi không muốn làm tổn thương anh em, nhưng tôi đã bảo cho anh em tôi có mặt tại đây với lòng chân thành sâu sắc nhất. Để tránh khỏi làm đau anh em, thỉnh thoảng tôi nhảu ra khỏi hàng nơi nào đó; và cứ ở lại với Lễ thật, nhưng ở lại đó và tạo nên nó theo một cách như vậy mà sẽ không làm anh em quá đau.

<sup>110</sup> Nhưng tôi muốn bảo cho anh em điều gì đó. Nếu Kinh Thánh nói rằng thật là sai cho một người phụ nữ cắt mái tóc của mình đi, và chị em nói mình có Đức Thánh Linh và rồi cắt mái tóc của mình, tôi tự hỏi chị em có không. Đừng giận dữ; nếu có, điều đó vẫn tỏ cho thấy có một điểm khác chống lại chị em.

<sup>111</sup> Nếu Kinh Thánh nói rằng một người nữ mặc lên bộ áo quần dành cho đàn ông là sai, và chị em mặc những quần yếm và quần dài này trên đường, chị em những người đã trưởng thành! Nghĩ một bé sơ sinh sẽ là tất cả...thứ, mà chúng chơi với những bé trai và các thứ. Nhưng, hãy nhìn, khi chị em—khi chị em những người nữ đã lớn, mười lăm, mười sáu, mười tám tuổi, đến tuổi làm bà, ra ngoài đây ở trên đường! Và Kinh Thánh nói, “Đó là sự gớm ghiếc trước mặt Đức Chúa Trời,” cho một người nữ mặc những thứ đó. Và chị em mặc chúng, dù thế nào đi nữa, và nói chị em có Đức Thánh Linh? Đôi khi tôi tự hỏi. Đức Thánh Linh sẽ tuân theo Lời Đức Chúa Trời đến từng chữ.

Và một thầy giảng ở sau bục giảng, mà không có ơn để rao giảng Điều đó, tôi nghi ngờ ông ta có Nó hay không. Điều đó thật chính xác! Ồ, đó là những gì mà Đức Thánh Linh được ban cho.

<sup>112</sup> Nó phải ban sự xúc dầu cho thầy giảng. Nó phải ban sự thánh khiết cho nhóm. Nó thiết lập Hội thánh trong trật tự. Nó mang

đến sự kết hiệp của Thánh Linh. Nó kết hiệp chúng ta với nhau bằng Quyền phép. Nó kết hiệp chúng ta với nhau bằng tình yêu thương, tình yêu thương anh em.

Tôi không quan tâm nếu anh em là người Giám Lý, Báp-tít, Trưởng Lão, Lutheran, bất kể anh em là gì đi nữa, nếu chúng ta hết thủy đã được một Đức Thánh Linh làm báp-têm vào trong một Thân, và trở thành những chi thể của Thân thể Chúa Jêsus Christ. Không có...không còn có điều gì hiện tại, không điều gì tương lai; đói kém, chết đói nữa; không có điều gì có thể phân rẽ chúng ta khỏi tình yêu thương của Đức Chúa Trời, tình yêu thương của Đấng Christ, “tình yêu thương của Đức Chúa Trời mà ở trong Đấng Christ,” bởi vì chúng ta được sinh ra bởi Linh Ngài, được rửa trong Huyết Ngài. Chúng ta là một tạo vật mới. Đó là những gì Đức Chúa Trời đã đến để làm. Đó là những gì mà Đức Thánh Linh dành cho. Vâng, thưa quý vị. Đó là điều.

<sup>113</sup> Bây giờ, hỡi dân sự, hãy nhìn vào, mặt tôi. Nhiều bàn tay đưa lên, anh chị em đã có Đức Thánh Linh; đấy, chắc chắn, đã có. Ồ, bây giờ tôi—tôi sẽ chỉ bật lên một chút ở đây. Bài này được ghi âm. Nhưng chúng ta sẽ học thêm về điều đó tối mai.

Nếu anh chị em nói mình có Nó, và phạm tội về những điều này, tôi tự hỏi điều gì đang dẫn dắt anh chị em. Đức Chúa Trời sẽ không bao giờ dẫn dắt anh chị em khỏi Lời. Ngài sẽ giữ gìn anh chị em với Lời, bởi vì đó là luật lệ của Chính Đức Chúa Trời, của Hội thánh Ngài, dành cho dân sự của Ngài, cho những người nữ, và cho người nam.

<sup>114</sup> “Ồ,” nói, “không hại cho tôi để làm *điều này* hay *điều đó*.” Không à? Lời nói nó làm.

Và nếu Đức Thánh Linh có mặt ở trong anh em, Nó sẽ dẫn dắt anh em đến thẳng vào Lời. Sẽ không có những lời bào chữa. Đức Chúa Trời không tạo nên những sự dối thay hay những lời bào chữa. Ngài tạo nên một tiêu chuẩn và anh em tuân phục điều đó. Chỉ thế thôi. Đó là những gì xảy ra với mọi người. Anh em đến cùng một cách.

<sup>115</sup> Phi-e-rơ nói, “Hãy hối cải, mỗi người trong anh em; chịu báp-têm trong Danh của Chúa Jêsus Christ để được tha tội mình, rồi



anh em sẽ nhận được sự ban cho của Đức Thánh Linh.” Hiểu không? Đó là vậy. Chúng ta phải đung cái lần đó.

116 Tôi không có ý làm tổn thương anh chị em; tôi yêu thương anh em quá nhiều. Nhưng, thưa anh em, chị em, anh chị em có nhận ra rằng, với...rằng tôi biết mình phải đứng trong những ngày sau rốt ở sự sống lại đó, với dòng dõi dân này, và khai trình cho Lời này không? Đức Thánh Linh đang tỏ ra điều này, và tôi rao giảng Điều đó ra ngoài xa kia, anh em sẽ đứng ở đâu? Làm sao anh em có thể đến gần với nó? Anh em không thể làm thế, thưa các bạn. Không. Bây giờ dừng lại điều đó. Bất kỳ điều gì anh em đang làm mà sai trật, thì dừng lại đi.

Anh em nói, “Tôi không thể.”

Thế thì anh em chưa có Đấng Có Thể trong anh em. Khi Đức Thánh Linh đến, Ngài ban cho anh em Quyền phép trên thế gian. Và nếu anh em...Hãy lắng nghe những gì Ngài phán. “Nếu anh em ham mến thế gian hay những việc thuộc về thế gian đó là vì tình yêu thương của Đức Chúa Trời không ở trong anh em.” Vậy thì, không có các cơ bào chữa nào. Ngài làm cho nó tỏ tường, và chúng ta phải đi đến chỗ đánh dấu đó.

117 Tôi biết anh em nghĩ tôi kinh khủng. Nhưng tôi chỉ kinh khủng hoàn toàn ngay bây giờ. Hiểu không? Hãy lắng nghe. Điều đó là đúng. Anh chị em hãy đi đến với Nó, thưa anh, chị em.

118 Dừng để một vài trong những trường đại học tri thức này quanh đây bảo anh em, “Ồ, đó là thứ hủ lậu.”

Nếu Nó là hủ lậu, thì Đức Chúa Trời là hủ lậu. Nếu Đức Chúa Trời là hủ lậu, thì tôi, cũng vậy. A-men. Tôi muốn được giống như Ngài. Tại sao? Thánh Linh Ngài có mặt trong tôi, đang đói khát, kêu gọi mọi thứ nghịch lại với Lời...

119 Nếu dân sự bảo, “Nó được lắm cho, ờ, nếu một người chơi chút ít bài cho vui, và chỉ vài ván với năm hay mười xu. Điều đó được thôi.” Đức Chúa Trời phán nó không.

120 “Ồ, nếu anh em chỉ uống để xã giao, và thỉnh thoảng, chỉ uống một chút.”

Nhưng Đức Chúa Trời phán, “Khốn khổ cho người ấy.”

121 “Ồ,” anh em nói, “điều đó ổn cả, Anh Branham. Tôi—tôi—tôi cắt tóc mình vì một điều thực tế. Một người nữ, anh biết đấy, những người phụ nữ còn lại đều đang làm điều đó.” Tôi không quan tâm những người nữ còn lại đang làm gì. Họ không phải là tấm gương của chị em hay họ không phải là chủ của chị em. Nếu chị em có Đức Thánh Linh ở trong chị em, chị em sẽ tuân theo lời giáo huấn của Ngài bất kể những gì dân chúng nói về chị em.

122 “Ồ, Anh Branham, trời thật nóng quá, tôi chỉ phải mặc những thứ đồ bé xíu *như vậy như vậy* này.” Hỏa ngục còn nóng hơn thế nữa, chị em yêu dấu. Hãy để tôi bảo cho chị em điều đó. Và—và đừng. Chị em nhớ điều đó.

123 Và Đức Thánh Linh sẽ luôn luôn dẫn dắt anh chị em đến với Lễ thật, và Lễ thật của Ngài là Lời. “Lời Ta là Lễ thật. Hãy để lời của mọi người là lời nói dối, nhưng Lời Ta là thật.”

Và cứ suy nghĩ đi, “một sự gớm ghiếc.” Anh chị em có thể suy nghĩ không?

124 Đây là một lời kinh khủng cho một mục sư để nói, nhưng tôi đã đi vào những nhà vệ sinh trong các chỗ mà nó sẽ chỉ...Anh em ắt phải, gần như, bước thoái lui, nó chỉ rất là...Và những thứ dơ bẩn ở trên tường. Tôi suy nghĩ, “Làm sao người ta có thể rất hạ cấp như vậy?” Và mùi hôi thối! Và khi tôi bước vào trong những nơi đó, tôi thường suy nghĩ, “Thật hôi thối kinh khủng!” Tôi đã... Trong đó, tôi phải bịt lỗ mũi của tôi giống như thế *này*, để rửa tay của tôi. Tôi sợ rằng khi tôi nắm lấy chốt cửa, một lần nữa, sẽ có những vi trùng từ bệnh hoa liễu và các thứ. Và tôi nghĩ, “Ồ!”

125 Một ngày nọ, đứng tại một sân bay, tôi bước vào một trong những chỗ, hay là một chỗ đường ray, tôi bước vào đó. Và tôi suy nghĩ, “Ồ, chào ôi.”

126 Và Điều gì đó đã nói với tôi, “Đó là cách mà thế gian bốc mùi với Đức Chúa Trời. Nó là một sự gớm ghiếc.”

127 Tôi nghĩ, khi tôi nhìn thấy một người nữ đi xuống phố, ưỡn ẹo hết người giống như thế, và mặc những quần áo của đàn ông, đó là những gì nó trông giống như đối với Đức Chúa Trời. Nó là sự gớm ghiếc, điều gì đó mà ô uest và hôi hám, trước Đức Chúa Trời. Tuy nhiên, cô ấy sẽ đi nhà thờ vào Chúa nhật, và trang điểm.

Sẽ có một người đàn ông dưới đó, và uống rượu, và lừa đảo, và yêu tiền bạc, và lừa đảo hàng xóm của mình, và mọi thứ khác, để kiếm thêm ít tiền; và làm những điều này, và chơi bài bạc, và hút thuốc, và say xỉn, và nói dối; rồi đi nhà thờ và làm chứng. Sự gớm ghiếc! Sự ô uế! Đó là hội thánh tri thức.

128 Nói, “Ồ, tôi thuộc về hội thánh.” Vâng, và phải để hội thánh ra ngoài, mười lăm phút, để tất cả các chấp sự và tất cả họ đều có thể hút thuốc, và cả mục sư nữa, trước khi quý vị có thể quay lại nhà thờ. Nói với tôi! Hãy phân rẽ ra khỏi mọi thứ ô uế!

129 “Làm ô uế thân thể; Ta sẽ hủy diệt nó.” Đức Chúa Trời phán Ngài sẽ làm điều đó. Và ngày hôm nay, qua bệnh ung thư, chín mươi mốt phần trăm của các cái chết, ung thư cổ họng và phổi, là do việc hút thuốc lá gây ra. “Làm ô uế thân thể; Ta sẽ hủy diệt nó.” Nhưng họ đang trên đường đến địa ngục, tiếp tục như thế, họ không biết.

Và thầy giảng nào đó đang đứng trong bục giảng với bốn tấm bảng, từ đại học, chính ông ta, cũng hút thuốc. Cho phép tôi nói cho anh em điều gì đó, thưa anh em. Đức Thánh Linh được sai đến để kêu gọi những người nam và những người nữ ra khỏi điều đó. Hãy phân rẽ mình ra!

Từ ngữ *hội thánh* có nghĩa là “những người được phân rẽ.” “Hãy đi ra khỏi giữa vòng họ,” Kinh Thánh nói. “Đừng động đến đồ ô uế của họ, thì Ta sẽ nhận các ngươi; và các ngươi sẽ là con trai và con gái của Ta, và Ta sẽ là Đức Chúa Trời của các ngươi.”Ồ, chào ôi! Tôi không có ý xấu, nhưng tôi muốn nói là thật thà và trung thực. Vâng, thưa quý vị.Ồ, quả là một điều kinh khủng!

130 Hỡi quý ông quý bà, chúng ta đứng ở đâu hôm nay? Chúng ta ở đâu? Chúng ta hãy dừng lại.

131 Đêm nọ, trên chiếc ghế nhỏ cũ kỹ đó ở trong phòng, (và tôi phải kết thúc), một chiếc ghế cũ nhỏ gấp lại. Sau khi cầu nguyện trong ba hay bốn ngày, vậy là tôi đi vào một nơi như thế, đi xung quanh, và suy nghĩ, “Ồi Đức Chúa Trời,” và tôi đã đi vào một chỗ như vậy cho đến nỗi tôi không biết làm gì. Tôi thưa, “Đức Chúa Trời ôi, chúng con đang ở cuối con đường. Và con nhận ra rằng mình đã sao lãng. Con đã có những sự kêu gọi để đi tiếp, và bị

mỗi mệt, và không thực hiện nó.” Tôi nghĩ lúc đó tôi có thể thấy Chúa của tôi đi loạng choạng xuyên qua bóng tối đằng xa kia, khi Ngài quá mỗi mệt Ngài hầu như không thể nhấc chân lên bước này đến bước khác, nhưng Ngài cũng đã không...Đã dừng lại vì người đàn bà thành Na-in, lúc đó vì chàng trai được mang ra đó đã chết; cho đến lúc Ngài có thể đi qua và chạm vào cái đòn khiêng, và sử dụng sức mạnh thật ít ỏi còn lại trong Ngài để làm chàng trai đó sống lại. “Ồ, làm sao con đã trở nên mệt mỗi được? Có chuyện gì với con vậy, thưa Chúa? Tại đây con suy nghĩ, ‘Ồ, mình đang già rồi. Mình—mình không thể làm điều đó được.’”

<sup>132</sup> Đã có Môi-se, cùng một Đức Chúa Trời mà tôi hầu việc, đứng nơi xa kia, lúc một trăm hai mươi tuổi.

Đã có Ca-lép, đứng ở tuổi chín mươi, với thanh gươm trong tay, và bảo, “Giô-suê đã đặt thanh gươm này vào trong tay ta, cách đây bốn mươi năm.” Lúc đó người đã tám mươi tuổi. Nói, “Ngày nay ta cũng khỏe giống như lúc đó.” A-men.

Tôi nói, “Đức Chúa Trời ôi, xin thương xót con.”

<sup>133</sup> Tôi nói, “Ồ, nhìn đây, tôi luôn luôn...” Và tôi đã nắm tay vợ tôi (đăng sau đó) nắm tay, ngang Kinh Thánh này và Kinh Thánh thân yêu của nàng, và tôi nói, “Em yêu, anh đã tiêu cực quá. Đức Thánh Linh lên án bên trong anh.” Tôi nói, “Anh nghĩ về những con sóc bên ngoài kia. Anh nghĩ về Hattie Wright nơi đó, và những chàng trai trẻ. Anh nghĩ về những gì mà Đức Chúa Trời đã làm, tỏ cho thấy rằng Ngài là Đức Chúa Trời, mà có thể sáng tạo.” Halêlugia!

Tôi suy nghĩ, “Ngài đã bảo cho mình biết điều đó cách đây nhiều năm, ‘Ta sẽ không lia bỏ ngươi đâu. Ta sẽ không bao giờ quên ngươi đâu. Không có người nào sẽ đứng được trước ngươi, suốt những ngày của đời sống ngươi. Ta sẽ ở cùng với ngươi. Và từ bàn tay này của sự nhận biết rõ, nó sẽ đến cho đến khi ngươi sẽ biết được bí mật của lòng. Sau đó, nó sẽ dấy lên càng ngày càng cao hơn.’ Một năm sau đó, đã chứng minh hoàn toàn, khắp thế giới. Tại đây đến điều này, chức vụ lớn khác, đằng xa nó.”

Tôi nói, “Em yêu, anh nắm tay em. Bởi sự giúp đỡ của Đức Chúa Trời và ân điển Ngài, đừng bao giờ để anh bị quan lần nữa.

Hãy để cho anh bước tới buổi nhóm phục hưng này tại đây để rao giảng giống như chưa bao giờ có trước đây. Hãy để anh đi đến đây, trước hết tự làm nên thánh, và làm một con đường cho dân sự; để những tội lỗi của riêng anh, sự xao lãng của chính anh được ở dưới Huyết, những thiếu sót của chính anh ở dưới Huyết, để anh có thể bước ra và nói, ‘Hãy theo tôi, hỡi dân sự.’” Đúng vậy.

Tôi không thích thấy một người nói, “Anh đi làm điều đó.” Tôi thích nhìn thấy người nào đó sẽ dẫn đường để làm điều đó. Vâng, thưa quý vị.

<sup>134</sup> Cách đây một thời gian, tại đây, chúng ta có một vụ hỏa hoạn trong thành phố ở đây, Công Ty Dầu Pfau bị hỏa hoạn. Họ gọi cho Sở Cứu Hỏa Jeffersonville dưới đó. Và một người bạn của tôi, người tốt, chưa bao giờ quen với những vụ hỏa hoạn lớn giống như thế, anh bước đến đó, nói, “Phun ít nước ở trên *đây*, các bạn. Phun ít nước ở trên *đây*.”

Chiếc xe cứu hỏa Clarksville đến đó, “đing, đing, đing, đing,” chạy lên đó. Và anh ấy nói, trưởng phòng cứu hỏa nháy ra, bảo, “Phun ít nước dưới *đây*. Gõ cửa sổ này ở *đây*. Phun ít nước ở *đó*.”

<sup>135</sup> Nhưng những nhân viên cứu hỏa được huấn luyện bằng qua sông đến từ Louisville. Cái móc lớn đó và cái thang vừa dùng thì trưởng toán cứu hỏa đã ở cuối thang. Khi chiếc thang dựng lên, ông đã ở trên đầu thang. Trước khi lên đến đó ông quăng cái riu, và đánh bật cánh cửa sổ ra, nói, “Nào, các cậu!” Vậy đó. Hỏa hoạn đã được dập tắt trong một vài phút.

Không phải, “Phun ít nước ở *đây*. Phun ít nước ở *đó*.” Ghi điều đó trong trí anh em, một số thầy giảng thông minh này.

<sup>136</sup> Đi nào! Chúng ta hãy đi! Tôi biết Nó là Lẽ thật. Tôi đã ném và đã thấy. Vinh hiển thay! Đức Thánh Linh thì đúng. Đức Chúa Trời là tốt lành. Đừng cố ở *đây*, cố ở *đó*; chúng ta hãy bước đến với Ngài! Ngài có mặt tại đây. Điều đó là dành cho anh em. Đức Chúa Trời ban Quyền phép của Ngài cho Hội thánh Ngài. Không phải phun ra *cái này* ở đây, và phun ra; anh em sẽ không bao giờ làm cho điều gì thực hiện được. Hãy dẫn dắt tiếp tục! A-men. Ủ! Chà!

Thậm chí không thể nhìn thấy xuyên qua chúng nữa. [Anh Branham lấy cái kính để đọc của mình ra—Bt.]

<sup>137</sup> A-men! Chúng ta sẽ làm gì? Mỗi người đang ngồi tại đây được đầy dẫy với điều gì đó.

Rồi tôi sẽ kết thúc; có lẽ phải, sau điều đó.

Anh em được đầy dẫy với điều gì đó. Anh em không thể ngồi đó mà không đầy dẫy điều gì đó. Anh em có một sự sống trong anh em. Sự sống đó chi phối anh em, và sự sống đó được điều hành bởi một linh.

Bây giờ, anh em có thể đầy dẫy thế gian, yêu thế gian hay những điều của thế gian. Xin Đức Chúa Trời thương xót anh em.

Anh em có thể đầy dẫy những tín điều từ giáo hội nào đó, những lời cầu nguyện nhỏ bé nào đó mà anh em nói, anh em nghĩ mình cầu nguyện với người chết nào đó, hay—hay tạo nên loại dấu hiệu nào đó ngang qua anh em. Xin Đức Chúa Trời thương xót anh em.

<sup>138</sup> Anh em có thể đầy niềm tin tôn giáo, và tuy nhiên điều đó còn tệ hơn. Đúng vậy. Đúng vậy. Kinh Thánh nói rằng, “Trong những ngày sau rốt người ta sẽ rất sùng đạo, có bề ngoài tin kính; có bề ngoài tin kính, nhưng đang chối bỏ Quyền phép đó: những kẻ như vậy hãy tránh xa.”

Nếu anh em đầy tràn niềm tin tôn giáo, anh em khốn khổ; chỉ là tôn giáo, thế thôi. Nếu anh em đầy những tín điều, anh em không biết những gì mà anh em đang nói về. Anh em đầy dẫy thế gian, anh em bị mù.

<sup>139</sup> Và rồi, một lần nữa, anh em có thể đầy dẫy Đức Thánh Linh. A-men. Tôi hy vọng anh em đầy dẫy. Và, nếu anh em không, tôi hy vọng anh em được đầy dẫy. Và nếu anh em đầy dẫy Đức Thánh Linh, anh em có cái gì? Anh em có Quyền phép. Anh em có tình yêu thương. Anh em có sự bình an. “Sự bình an của Ta mà Ta sẽ ban cho các ngươi; không phải như thế gian, Ta cho các ngươi.” Anh em có sự bình an. Anh em được đóng ấn. Anh em có một dấu hiệu. A-men. Anh em có sự yên nghỉ. Anh em có sự vui mừng không thể tả xiết được, và đầy sự vinh quang. Anh em được neo chặt. Ô, chao ôi! Đó là những gì mà anh em có, với Đức Thánh

Linh. Anh em có...Nếu anh em có đầy Đức Thánh Linh, “Anh em đã vượt qua từ sự chết mà đến với Sự Sống,” chờ đợi sự sống lại chung trong ngày sau rốt.

<sup>140</sup> Trong thế giới sắp đến, qua Chúa Jêsus Christ của chúng ta, và người mà đã thấy Ngài đang đến trong vinh quang và sự oai nghi, “Biển sẽ trả lại những người chết của nó.” “Những thân thể hư nát của những người ngủ trong Ngài sẽ...”

“Ngủ trong Ngài.” Làm thế nào anh em được vào trong Ngài? “Bởi một Thánh Linh tất cả chúng ta đều chịu phép báp-têm vào trong một Thân thể.”

“Những thân thể hư nát của những người đã chết trong Ngài sẽ được thay đổi và được tạo nên giống như thân thể vinh hiển của Chính Ngài, y theo quyền phép Ngài có để khuấy phục muôn vật cho chính Ngài.”

“Tôi đã nghe một tiếng từ Trời,” Giảng nói, “phán với tôi, ‘Hãy viết, “Phước cho những người chết mà chết trong Chúa...”’” Làm thế nào anh em sẽ đi vào? “Bởi một Thánh Linh chúng ta chịu phép báp-têm vào trong Thân.” [Anh Branham vỗ tay với nhau một lần—Bt.] “...mà chết trong Chúa từ giờ trở đi; vì họ an nghỉ khỏi những lao nhọc của họ; cùng những công việc của họ.”” Ừm!

Đó là những gì Ngài đã sai Đức Thánh Linh đến cho. Ồ, sự đảm bảo phước hạnh, Chúa Jêsus là của tôi! Tôi ở trong Ngài, và Ngài ở trong tôi; Cha ở trong Ngài, và Ngài ở trong Cha; và Cha ở trong tôi, và tôi ở trong Ngài.

Chúa Jêsus là của tôi!  
 Ồ, quả là sự nếm trước về sự vinh quang  
 Thiêng liêng!  
 Tôi là người thừa kế sự cứu chuộc, được mua  
 chuộc của Đức Chúa Trời,  
 Được sinh trong Thánh Linh Ngài, khi được  
 rửa trong Huyết Ngài.

A-men. Tôi sẽ không đổi chác điều đó. Ồ, chào ôi!

Tất cả những viên ngọc ru-bi và kim cương, và  
bạc và vàng,  
Những rương của Ngài đầy tràn, Ngài có những  
của cải không kể hết được.

Vì tôi là con của Vua!  
Tôi là con của Vua!  
Với Jêsus Cứu Chúa của tôi,  
Tạo nên tôi là con của Vua!

<sup>141</sup> A-men và a-men. Tôi sẽ không đánh đổi nó. Tôi sẽ không đánh đổi nó. Tôi có hai hay ba câu nữa lời Kinh-...

Thế thì, đây là lời Kinh Thánh nữa. Khi—khi anh em được đầy dẫy với Đức Thánh Linh, đó là những điều mà anh em có. Thế thì anh em là gì, đối với thế gian? Một khách lạ. Tôi biết đã trễ, nhưng không bao giờ quá trễ cho điều này. [Anh Branham vỗ tay với nhau lần nữa—Bt.] Một khách lạ! Ồ!

Chúng ta là những người hành hương và  
những người khách lạ ở đây,  
Chúng ta đang tìm kiếm một thành hầu đến,  
Thuyền cứu sinh sẽ đến ngay,  
Tập hợp những Viên Ngọc của Ngài về Nhà.

<sup>142</sup> Tôi có thể nghe tiếng nước róc rách bên kia Sông Ohio, lúc tôi còn là một thầy giảng trai trẻ ngày xưa, chừng hai mươi hai tuổi, đang ca hát ở đó. Và tôi nghe, nhìn lên ở trên tôi, và nghe một Tiếng, nói, “Hãy ngược lên.” Ánh Sáng lớn đó đến đây đang lơ lửng ngay đằng xa kia, di chuyển xuống trên tôi, và bảo, “Như Giảng Báp-tít đã được sai đến để dọn đường cho lần Đến lần thứ nhất của Đấng Christ, người sẽ có một Sứ điệp mà sẽ dọn đường cho lần Đến thứ hai của Đấng Christ.”

Ồ, làm thế nào tôi có thể tin điều đó? Nhưng nó đã xảy ra thật giống như vậy. Và tối nay những ngọn lửa phục hưng đang bùng cháy khắp nơi và khắp thế giới. Hội thánh đã được trả giá chuộc của Đức Chúa Trời vĩ đại đã nhắc Chính Nó ra khỏi nơi đó, và những chiến dịch chữa lành vĩ đại, và các dấu hiệu, và những điều kỳ diệu, và các phép lạ, tỏ cho thấy sự sắp đến.



<sup>143</sup> Anh em là một ngoại kiều, và anh em là một khách lạ. Anh em làm những điều kỳ lạ, khác biệt những gì mà anh em thường làm trước đây. Anh em hành động không giống như anh em thường hành động trước đây. Dân sự... Đức Thánh Linh, khi Điều đó đến trên anh em, và anh em trở nên được đầy dẫy Đức Thánh Linh, anh em làm ngơ những điều thuộc về thế gian. Anh em lơ đi những điều mà sẽ vấy búa anh em. Anh em làm ngơ nó. Rồi anh em trở thành một—một tạo vật hành động lập dị, chú vịt xấu xí, đối với họ, con đại bàng nhỏ được ấp dưới tổ của gà mái; mà tôi đã giảng, *Và Khi Chim Ưng Khuấy Động Tổ Minh*. Anh em là một tạo vật trông buồn cười, đối với họ.

Nhưng, ồ, chao ôi, bước đi trên Xa lộ của Nhà Vua! A-men. Ồ, đó là Xa lộ đến Thiên đàng. Và tôi đang bước đi trên Xa lộ của Nhà Vua.

Nói, “Hãy nhìn xem kẻ cuồng tín thánh đó, con vịt xấu xí đó. Đó là thầy giảng cuồng tín thánh đó.”

<sup>144</sup> Một thầy giảng Giám Lý nổi tiếng đã nói với một người ngày hôm nay, tại Louisville, nói, “Tôi muốn giúp đỡ Anh Billy, nhưng anh em biết tôi sẽ làm gì không? Tôi sẽ phải đánh liều.” Anh em không phải đánh liều vì tôi.

Ngài đã liệu sự sống của Ngài vì tôi. A-men!...?...Cứ bước đi trên Xa lộ Nhà Vua, chỉ thế thôi. Ồ, chao ôi! Hãy đầy dẫy với Thánh Linh Ngài! Được sinh bởi Thánh Linh Ngài! Được rửa sạch trong Huyết Ngài! Halélugia! Hạnh phúc!

<sup>145</sup> Và rồi một điều khác, tại sao, điều gì khiến cho anh em làm điều đó? Anh em vẫn là một con người, nhưng điều gì làm cho anh em làm điều đó? Là vì điều đó anh em đến, anh em, Linh của anh em, đến từ trên cao. Đó là Đức Chúa Trời ở trong anh em.

<sup>146</sup> Khi tôi đi đến Rô-ma, tôi để ý rằng, họ, mỗi người, có một linh Rô-ma. Khi tôi đến Hy Lạp, hết thấy họ có một linh Hy Lạp. Khi tôi đến Anh quốc; hết thấy họ có linh Anh quốc. Khi anh em đến các nơi chốn, anh em tìm thấy...Thì anh em tìm thấy linh nước Mỹ; khủng khiếp lắm.

<sup>147</sup> Khi tôi đi vào hầm mộ của San Angelo ở Rô-ma, họ đã có một tấm biển ở trên đó, “Xin vui lòng, hồi phụ nữ nước Mỹ, mặc quần áo vào, để tôn trọng người chết.” Linh nước Mỹ.

Quan sát họ rời máy bay, và họ mặc những thứ quần áo nhỏ, và mọi người đi đến nhìn vào họ, và ở đây hoa hậu nước Mỹ đến. Đó là linh nước Mỹ. Anh em có thể nói cho biết cô ấy đến từ đâu; ăn mặc, chao ôi, kéo một con chó lông xoăn mũi khịt phía sau cô. Đúng vậy. Ồ, vâng, cô ấy là một... Cô ấy, cô ấy là nước Mỹ, hoa hậu nước Mỹ; bước xuống, anh em biết, nhún nhảy như thế. Tại sao? Cô ấy có linh nước Mỹ. [Anh Branham gõ trên bục giảng sáu lần—Bt.] Nhưng Chúa Jêsus phán, Ngài làm chứng chống lại điều ấy vào ngày đó, Ngài phán, “Các người từ dưới đất này mà có. Còn Ta từ Trên.”

Và nếu anh em có Linh của Đấng Christ ở trong anh em, anh em từ Trên mà có, thế thì anh em là một khách lạ tại đây.

<sup>148</sup> Nhưng anh em có bản chất của nơi mình đến. Đó là những gì mà tôi đang cố gắng nói. Một người Rô-ma đến đây, và anh ta gãi đầu; và một người Đức đến đây; một người Mỹ đi qua đó. Tại sao? Anh em có các linh của các nước mà anh em đến từ đó.

Đó là điều làm cho chúng ta thật khác biệt đối với thế gian. Anh em đến từ Trên. Anh em được sinh ra. Anh em—anh em là công dân của một Vương quốc khác. Anh chị em tin điều đó không? [Hội chúng nói, “A-men.”—Bt.] Đó là điều Đức Thánh Linh làm, là làm cho anh em là một công dân của Nước Đức Chúa Trời.

<sup>149</sup> Rồi, nếu anh em là một công dân của Vương quốc Đức Chúa Trời, nó khiến cho anh em hành động như thế nào? Giống như Đức Chúa Trời hành động trong Vương quốc Ngài. làm gì trong Vương quốc của Ngài? Đó là sự thánh khiết, sự công bình, sự tinh khiết trong tư tưởng, sự tinh khiết của tâm trí; Quyền phép và tình yêu thương, đi đến với những người hư mất, chữa lành những người đau, thực hiện những phép lạ, làm những điều vĩ đại. Thế thì, anh em trông có vẻ điên rồ đối với thế gian, và họ bảo, “Mấy gã đó hâm rồ.” Hiểu không? Nhưng anh em là một công dân của Vương Quốc.

<sup>150</sup> Thêm một câu Kinh Thánh nữa, nếu muốn ghi xuống, Giảng 12:14. Xin để tôi trích câu đó cho anh em thật nhanh. Chúa Jêsus phán:

...nếu hạt lúa mì rơi vào trong lòng đất...nếu nó không chết đi, thì nó không thể sanh ra sự sống khác.

Bây giờ, hãy xem, một nhận xét để kết thúc bây giờ. Và hãy nhớ, thế thì, một cách tuyệt đối...Bây giờ, với anh chị em dân sự, hoàn toàn chủ yếu và cần thiết, và thuyết phục và bắt buộc, để anh em nhận lãnh Đức Thánh Linh bây giờ. Vì, nếu không, anh em không thể đi vào sự sống lại. Hãy quan sát. Đức Chúa Trời không thể vi phạm những luật của Ngài. Chúng ta biết điều đó. Ngài tuân theo luật lệ của Ngài.

<sup>151</sup> Bây giờ, một—một hạt lúa mì, hay bắp, chúng ta sẽ lấy, giống như Chúa Jêsus đã nói ở đó. Dĩ nhiên, một—một hạt bắp, trong Kinh Thánh, tôi vừa đọc nó hôm nay, đề cập đến cây lanh hay bất kỳ loại hạt giống nào, nhưng, lúa mì, lúa mạch, ngô, hay bất cứ thứ gì, nó là một hạt bắp. Nhưng khi một hạt lúa mì rơi vào trong lòng đất, vậy thì, có...Tất cả chúng ta ở đây đã thấy, biết điều này xảy ra. Một hạt lúa mì, hay một hạt bắp, có thể trông hoàn hảo như nó có thể, và anh em gieo nó vào trong lòng đất, và nếu hạt bắp đó...

Nó có sự sống liên tục. Nó sẽ đi xuống hôm nay, tự tái sản xuất trong một cái cọng; và quay trở xuống lại, và đi lên trở lại; và quay xuống trở lại. Đó là sự sống liên tục.

Nếu bắp đó không có mầm của sự sống ở trong nó, cho dầu nó trông đẹp như thế nào, nó sẽ không bao giờ mọc lên được. Nó sẽ đi vào trong lòng đất và thối rữa, và vậy đó. Một phần của nó, các vật liệu, có thể được sử dụng cho phân bón và các thứ trong lòng đất. Nhưng chừng nào nó sống trở lại, nó sẽ không bao giờ sống nếu nó không có sự sống liên tục ở trong đó. Ai cũng biết điều đó. Anh em thật sự không thể.

<sup>152</sup> Có thể là hai người, một người trong họ hoàn toàn chính xác, cả hai trông giống nhau. Một người trong họ có thể là một người tốt, người đó có thể làm những công việc tốt, người đó có thể làm giống như vậy; nhưng nếu người đó không có Sự sống Đời

đời trong mình, anh ta sẽ không bao giờ sống lại trong sự phục sinh. Anh ta không thể làm điều đó; chẳng có điều gì ở đó để sống lại. Chẳng có điều gì mang anh ta lên, không có Sự sống. Vì vậy, anh chị em thấy đó, thừa anh em yêu dấu của tôi, chị em yêu dấu của tôi, nếu một người không được sanh lại, người đó không bao giờ được trở vào trong Vương quốc này. Anh ta không thể. “Nếu Hạt lúa mì này không rơi vào trong lòng đất và chết đi.” Ngài đang nói về Chính Ngài. Nhưng Ngài đã có, không phải sự sống liên tục, Ngài có Sự sống Đời đời; và Sự sống Ngài đã ban cho anh em, để anh em có thể cùng một loại Sự Sống.

<sup>153</sup> Vậy thì, nếu anh em chỉ có sự sống con người, đủ để vận động anh em xung quanh và nhục dục, “Nàng sống trong khoái lạc thì chết trong lúc còn đang sống,” chị em không thể sống lại. Chị em có thể là cô gái được ưa chuộng nhất trong nhà trường. Chị em có thể là cô gái được chuộng nhất tại hội cờ bạc của xã hội mình. Chị em có thể là người nữ ăn mặc đẹp nhất trong nước. Chị em có thể là xinh đẹp nhất. Chị em có thể có thân hình đẹp nhất. Chị em có thể là thần tượng cho chồng của mình. Chị em có thể là tất cả những điều này, mà, điều đó thật tuyệt diệu. Nhưng, thưa chị em, nếu chị em không có Đức Thánh Linh ở trong mình, là Sự sống Đời đời, vào cuối con đường này chị em xong rồi.

Và tôi không quan tâm chị em trông giống như cái gì hay những điều này như thế nào, hay chị em không được ưa chuộng hay được ưa chuộng thế nào, xinh đẹp hay xấu xí thế nào; nếu chị em có Sự sống Đời đời, thì chị em sẽ sống mãi mãi và mãi mãi.

<sup>154</sup> Khi mặt trăng và những ngôi sao không còn nữa, trái đất tự quét chính mình vào trong những rặng núi và các sa mạc, và mọi thứ có—có, không còn nữa; và thế giới đang đảo đảo như một người say rượu về nhà vào ban đêm, và những ngôi sao không chịu chiếu sáng, và rơi xuống từ những tầng trời, và mặt trăng biến thành máu; và mặt—mặt trời xấu hổ và giấu mặt đi, khi chúng thấy Con người đang đến. Chị em sẽ tỏa sáng trong sự công nghĩa của Chúa Jêsus Christ, để đi ra từ mồ mả như là một người đàn bà trẻ trung, xinh đẹp, để nhận lấy người bạn đời của mình, và sống mãi mãi và mãi mãi và mãi mãi, và anh chị em

sẽ sống tất cả những thời đại Vĩnh cửu. Đó là những gì mà Đức Thánh Linh dành cho.

Nếu anh em cảm thấy sự giằng co ít nhất, đừng quay bỏ Nó.

<sup>155</sup> Đức Thánh Linh là gì? Đức Chúa Trời ở trong anh chị em. Điều đó để làm gì? Để tiếp tục công việc của Ngài ở giữa vòng dân sự của Ngài; để mang Hội thánh của Ngài lại với nhau, mang Hội thánh đến một chỗ trong ngày hôm nay, vượt xa tín đồ Lutheran, Giám Lý, và Ngũ Tuần, vào một địa vị được nhận làm con và ân điển Cất lên. Mà, khi phần này của Hội thánh, khi Thánh Linh đi chuyển vào trong Hội thánh này tại đây, nó sẽ thật sự sống lại; và nó sẽ mang ra, mang ra tất cả những người được chuộc mà đã chạm Thánh Linh đó.

Những người Lutheran kia đứng đó với tất cả ánh sáng họ có, trong sự xưng công bình; những người Giám Lý đó đã ngã xuống trên sàn nhà, và người ta đã tạt nước vào mặt họ, từ Thánh Linh đã giáng vào họ thông qua sự nên thánh; những người Ngũ Tuần đó, họ đã đi lên đi xuống đường phố và họ bị gọi là “những lười-phối” và, ồ, “những kẻ nói lấp bắp,” và “bằng tiếng ngỗng,” và tất cả những điều đó; họ sẽ đứng trong sự công nghĩa, trước mặt của Đức Chúa Trời vào Ngày đó, thật chắc chắn như Kinh Thánh này đứng ở đây. Nếu anh em tin tôi là một đầy tớ...Anh em gọi tôi là tiên tri của Ngài; tôi không tự mình gọi như thế. Nhưng, anh em lắng nghe, tôi đang nói với anh em trong Danh của Chúa. Những ai ở trong Đấng Christ, Đức Chúa Trời sẽ mang đến với Ngài ở sự hiện Đến của Ngài tại sự sống lại, và chỉ những người đó được ở trong Đấng Christ mà thôi.

Các bạn, làm thế nào chúng ta đi vào trong Đấng Christ?

<sup>156</sup> Bởi một tín điều tất cả chúng ta được kết hiệp vào? Không. Bởi một cái bắt tay tất cả chúng ta được kéo vào? Không. Bởi một dòng nước mà chúng ta được báp-têm vào? Không. Hay bởi một giáo phái mà tất cả chúng ta được cho vào hệ phái? Không.

Nhưng, bởi Cô-rinh-tô Nhất 12:13, “Bởi một Thánh Linh, Đức Thánh Linh, Thánh Linh của Đức Chúa Trời, tất cả chúng ta...” Những người Giám Lý, Báp-tít, Lutheran, Trưởng Lão, “Bước đi trong Sự Sáng, như Ngài ở trong Sự Sáng, chúng ta có sự thông

công với nhau, và Huyết của Chúa Jêsus Christ, Con của Đức Chúa Trời, tẩy sạch chúng ta khỏi mọi sự bất nghĩa.” “Bởi một Thánh Linh tất cả chúng ta được báp-têm vào trong một Thân thể, và được trở nên những người dự phần của ân điển Ngài.”

<sup>157</sup> Anh em không thể đi đến sự Phán xét. “Người nào nghe những Lời của Ta và tin.” Không người nào có thể tin cho đến khi anh em có Đức Thánh Linh. “Và tin vào Đấng đã sai Ta đến,” khi Đức Thánh Linh đã làm chứng về sự sống lại của Ngài. “Có Sự sống Đời đời, và sẽ không bao giờ đi vào sự phán xét, nhưng đã vượt qua từ sự chết mà đến với Sự Sống.” Điều gì? Anh em sẽ không bao giờ bắt được sự Phán xét. Anh em sẽ không bao giờ đứng tại Ngai Trắng cho sự phán xét.

Anh em gặp sự phán xét của anh em ngay ở đây. Anh em đã vượt qua sự phán xét của anh em khi anh em vượt qua và nói, “Tôi không tốt, và sự học hỏi của tôi thì không tốt. Chúa ôi, xin đến trong con, và nắm lấy con và dẫn dắt con, thưa Chúa. Con không quan tâm những gì mà thế gian điên rồ này nói. Chúa ôi, xin dẫn dắt con, bởi Thánh Linh Ngài.” Thế thì anh em đã phán xét rồi. Tự phán xét anh em như là một kẻ đại cho Đấng Christ, và, trong sự công nghĩa của Ngài, Ngày đó chúng ta sẽ đứng bất tử trong sự giống Ngài.

<sup>158</sup> Chỉ có một con đường. Như thế nào? “Bởi một Thánh Linh tất cả chúng ta được báp-têm vào trong một Thân thể.” Và khi anh em ở trong Thân thể đó, sự phán xét đã phán xét Thân thể đó rồi, và anh em đã tin nhận Ngài như là của chuộc những tội lỗi của anh em.

Anh em nói, “Anh Branham, tôi đã làm điều đó.”

Thế thì, nếu Đức Thánh Linh đã đến trở lại và ban cho anh em một ấn chứng như là một dấu hiệu, Thánh Linh đó mang anh em vào trong Thân thể Đấng Christ. Anh em quay trở lại cách khác, anh em là một con người mới trong Chúa Cứu Thế Jêsus. “Anh em đã vượt qua sự chết mà đến với Sự Sống. Những sự cũ đã qua đi, và anh em nên mới trong Đấng Christ!” A-men!

<sup>159</sup> Ồ, xin vui lòng, để tôi thuyết phục anh chị em, anh hay chị em Cơ-đốc của tôi. Đừng để cuộc phục hưng này vượt qua anh

chị em. Anh chị em phải nhận lãnh Đức Thánh Linh. Đó là gì? Thần của Đức Chúa Trời. Điều đó để làm gì? Để dẫn dắt anh chị em, hướng dẫn anh chị em, đầy đầy anh chị em, thánh hóa anh chị em, gọi anh chị em ra, vào trong Hội thánh.

Hội thánh là gì, từ *hội thánh* có nghĩa là gì? “Nhóm người được gọi ra, được biệt riêng ra.”Ồ, thật tôi có thể lấy một bài giảng từ đó ngay bây giờ! “Được gọi ra, được biệt riêng ra,” hồi những ngoại kiều, tránh xa khỏi thế gian, những người hành hương và khách lạ, xưng rằng chúng ta không có một thành trên đất tại đây mà chúng ta ước ao sống ở trong.Ồ, chao ôi!

<sup>160</sup> Như Áp-ra-ham, và Y-sác, và Gia-cốp, đã kiều ngụ, cư ngụ trong những chiếc lều bạt ở trong xứ. Họ xưng nhận họ là những người hành hương và khách lạ, dòng dõi của người thừa kế, người thừa kế sau đó; người cha, người thừa kế. Chúng ta là dòng dõi của họ. “Và họ đã tìm kiếm một thành mà Người Xây và Người Tạo Dựng là Đức Chúa Trời.” A-men. Họ đang tìm kiếm.

<sup>161</sup> Và, ngày hôm nay, dòng dõi của họ vẫn đang còn tìm kiếm một Thành sắp đến, nói, “Tôi không muốn bị điều chỉnh với thế giới này. Tôi không muốn có điều gì liên quan đến thế giới này. Tôi đang tìm kiếm một Thành Phố được xây dựng hình vuông. Tôi đang tìm kiếm một Thành có Sự sống Đời đời, nơi mặt trời sẽ không bao giờ lặn, nơi sẽ không bao giờ có tuổi già, nơi sẽ không bao giờ có một vết trầy trên nắm chốt cửa, hay một ngôi mộ ở sườn đồi. Tôi đang tìm kiếm Thành Phố đó, Mà Người Xây và Người Làm Nên, của Đức Chúa Trời.”

<sup>162</sup> Chỉ có một cách để tìm thấy nó. “Có một Hòn Đá được cắt ra khỏi ngọn núi, không dùng tay, mà đã lăn vào trong thế gian và nghiền nát nó ra, và nó trở nên như lúa mì...hay bụi phấn trên những sân đập lúa.” Hãy để cho Hòn Đá đó, là Chúa Cứu Thế Jêsus; Hòn Đá gây vấp ngã cho thế gian, Hòn Đá của sự xúc phạm, Hòn Đá nhạo cười, một hòn đá ngăn trở với giáo hội; nhưng là Hòn Đá quý báu và Đá Nam Châm cho người tin, Hòn Đá của sự đảm bảo, Hòn Đá của sự an nghỉ.Ồ, chao ôi!

Sự yên nghỉ! Tôi biết tôi đã vượt qua từ sự chết mà đến với Sự sống. Linh hồn tôi được an nghỉ.Ồ! “Hồi những kẻ mệt mỏi và gánh nặng hãy đến cùng Ta, và Ta sẽ cho linh hồn các người được

yên nghỉ.” “Một—một dấu hiệu mà bị gièm chê,” đấng tiên—tiên tri đã nói với Ma-ri. Nó sẽ là một dấu hiệu, chắc chắn, nó sẽ. Nhưng Nó sẽ là một sự bảo đảm. Nó sẽ là sự thương yêu. Nó sẽ là sự thỏa lòng. Nó sẽ là điều gì đó mà anh em biết mình đã vượt qua từ sự chết mà đến với Sự Sống.

<sup>163</sup> Thưa anh em của tôi, chị em của tôi; như là người anh của anh chị em, như là một đấng tở trong Đấng Christ, hãy để tôi thuyết phục anh chị em, như tất cả lòng của tôi. Đừng để điều này vượt qua đầu anh chị em, hay đi bên cạnh anh chị em, hay dưới anh chị em. Hãy nhận Nó vào trong lòng anh chị em, và anh chị em sẽ là người hạnh phúc trên đời.

Tôi không hứa với anh chị em anh chị em sẽ có được một triệu đô-la. Không, thưa quý vị. Anh Leo, tôi nghĩ đã có quá nhiều về điều đó được hứa lúc này, “hàng triệu đô-la,” những thứ mà những người khác đã nói. “Nếu anh là một Cơ-đốc nhân, anh sẽ có được một triệu đô-la và anh sẽ là một người giàu có.” Tôi đang không hứa với anh em điều gì cả.

Tôi đang hứa với anh em điều này, điều duy nhất mà tôi có thể hứa với anh em, là sự cứu chuộc của Ngài. Ân điển của Ngài đủ cho mọi thử thách. Dân sự ở Lễ Ngũ tuần, thậm chí họ đã không muốn những gì mà họ thật đã có. Bây giờ nói về những nhà triệu phú à? Họ đã không muốn có những gì họ đã có, Chị Angie à.

<sup>164</sup> Tôi thích nghe chị và Gertie hát, một trong những ngày này, (chị ấy ở đâu?), *Tuần Lễ Về Nhà*, một trong những ngày này. Nhiều người trong họ đã băng qua đường biên giới kể từ đó.Ồ, chào ôi!

Họ đã chẳng cầu xin những điều vĩ đại. Họ đã chẳng cầu xin tiền bạc.Ồ, Phi-e-rơ nói, “Bạc và vàng ta không có, nhưng điều ta có, ta sẽ cho người.”

Và các bạn ơi, tôi nói điều đó tới nay. Sự vui mừng, tình yêu thương, sự bảo đảm, mà tôi có trong Đấng Christ và sự sống lại của Ngài, những gì tôi có, tôi cho anh em; tôi cho anh em, như là những con cái của Đức Chúa Trời.



Và anh em đến và ở lại tại cây thập tự nếu Đức Chúa Trời kêu gọi anh em, và anh em há không đứng dậy sao. Khi anh em đến tối ngày mai, hoặc là anh em đến đi vào đây và ở lại cho đến khi nó chấm dứt; hay đến gần và chúng ta sẽ cầu nguyện và đặt tay trên anh em. Đi...Đó là trật tự của Kinh Thánh, đặt tay trên họ vì Đức Thánh Linh. Và rồi chúng ta sẽ, anh em đi về nhà của mình...Nếu anh em ở lại ngay ở đó, nếu anh em ở lại suốt đêm, ở lại ngày kế tiếp, ở lại ngày kế tiếp nữa, ở lại suốt những ngày nghỉ, ở lại cho đến ngày đầu năm, và cứ ở lại, cho đến khi.

<sup>165</sup> Mà, bất cứ điều gì chúng tôi chỉ dẫn về tối mai, tỏ cho anh em thấy trong Kinh Thánh những gì phải đến, sẽ đến. Và khi Nó đến, thì không có đủ các quý trong hình phạt...Anh em biết mình đã vượt qua từ sự chết mà đến với Sự Sống. Anh em là một con người mới trong Chúa Cứu Thế Jêsus. Các hồi chuông vui mừng của Thiên đàng sẽ rung lên.

<sup>166</sup> Anh Othal, tôi đang nói với anh, nó cứ làm cho anh bốc lửa. Đây là một anh bạn cũ đang ngồi đây, một người anh em cũ của tôi, là một thành viên băng đảng bước đi với những khẩu súng lặn bên sườn, tìm kiếm một người quanh góc phố, người nào đó để bắn tung óc họ ra. Và điều gì đã xảy ra? Một ngày nọ anh nhìn và tin vào Sự Sống. Và anh bước đi tiếp. Anh đi theo những buổi nhóm của tôi. Và anh chàng tội nghiệp, không đủ ăn, và nằm và ngủ trong những bụi cây bên mé lều bạt, đói và khát. Và ngày nọ Đức Thánh Linh đến.Ồ, người anh em của tôi, nó đã thay đổi anh em, phải không? Nó đã mang đến Sự Sống, và lấy đi sự chết. Sự căm thù đã rời bỏ, và tình yêu thương đi vào.Ồ, chao ôi! Sự thù địch và tranh cạnh tất cả đã đi khỏi; Sự sống mới đi vào.

Hãy nhìn đây từng từng lớp lớp những người khác, những lần này đến lần khác, và ở bên ngoài qua đó.Ồ, những hồi chuông vui mừng của Thiên đàng đang rung lên! Thưa các bạn, chẳng có cách nào cho tôi để diễn đạt điều đó.

<sup>167</sup> Hãy lắng nghe, rằng tôi có thể để lại điều này, nếu anh em tin lời làm chứng của tôi, như là một đày tớ của Đấng Christ, và đã cố gắng tỏ cho anh em thấy từ Kinh Thánh của Đức Chúa Trời nó thì đúng. Và nếu những lời của tôi dường như chúng có thể thật lạ một chút về điều này, hãy nhìn vào bức hình đó trong thế

giới khoa học. Hãy quan sát bông trái, mà Trụ Lửa này đã dẫn dắt Con cái Y-sơ-ra-ên, hãy xem bông trái Nó mang. Thấy những gì Nó làm, những gì Nó nói.

Không phải là tôi nói; chính là Ngài phán qua anh em, anh em biết đấy. Không phải là tôi nhìn thấy khả tượng; chính là Ngài phán qua anh em. Đó không phải là tôi chữa lành người đau; chính là Ngài mà ở trong anh em, chữa lành người đau. Không phải là tôi giảng; tôi là người hèn nhát lạc hậu, và chạy trốn chính ý tưởng, nhưng chính là Ngài phán thông qua. Tôi không biết Lời; nhưng Ngài biết Nó. Vậy đó. Vậy đó. Đó là những gì xảy ra.

Và Ngài đấy. Và cũng Thiên sứ đó của Đức Chúa Trời ở ngay đây trong tòa nhà này tối hôm nay. [Anh Branham gõ trên bục giảng—Bt.] Ô, tôi yêu mến Ngài biết bao!

<sup>168</sup> Bây giờ bao nhiêu người muốn nhận lãnh Đức Thánh Linh? Hãy xem xét đời sống của chúng ta. Bao nhiêu người chưa có Điều đó, và muốn có? Hãy đưa tay lên, nói, “Anh Branham, sâu thẳm trong lòng tôi, tôi muốn nhận lãnh Đức Thánh Linh.” Đức Chúa Trời ban phước cho anh chị em, mọi nơi.

<sup>169</sup> Bao nhiêu anh chị em đã nhận lãnh Điều đó, và muốn đi giống như họ đã làm ở Công vụ 4, và nói, “Ôi Chúa, Ôi Chúa, xin giang tay Ngài chữa lành, và tỏ cho thấy những dấu kỳ phép lạ trong Danh của Con thánh Ngài là Chúa Jêsus, xin ban cho con tất cả sự mạnh dạn và tình yêu thương, để nói, và một sự đầy dẫy mới”? Vâng, đây là, cũng của tôi nữa. Đức Chúa Trời, ban Nó cho tôi.

Chúng ta hãy cúi đầu, trong sự chân thành sâu sắc nhất, mỗi người giữ lấy ao ước của anh chị em ở trong lòng mình.

<sup>170</sup> Kính lạy Chúa Jêsus, chúng con kết thúc sự nhóm lại ngắn ngủi này tối nay, sau sự thông công chung quanh Lời và Đức Thánh Linh. Thật Ngài đã ban phước cho chúng con và tuôn đổ vào lòng chúng con dầu của Lời Ngài! Có những mục sư, có những người ở đây mà tất cả bước đi của cuộc sống, đã ném trái và thấy Chúa là tốt lành. Chúng con biết những gì là Đức Thánh

Linh bây giờ, một lời hứa của Đức Chúa Trời. Đó là Sự sống Đời đời cho thật nhiều người tin.

<sup>171</sup> Và chúng con biết rằng Đức Thánh Linh là Thần của Chúa Jêsus Christ được ban trở lại, và Ngài ở trong chúng con ngày hôm nay. Như Đức Chúa Trời đã ở trên chúng con, trong Trụ Lửa đó; rồi Ngài đã bước đi với chúng con, trong...một thân thể được gọi là *Em-ma-nu-ên*, “Đức Chúa Trời ở cùng chúng ta”; và bây giờ Ngài đang ở trong chúng con, bởi Đức Thánh Linh, Đức Chúa Trời ở trong chúng con. Ồ!

Chúa Jêsus đã phán, “Vào ngày đó các ngươi sẽ biết rằng Ta ở trong Cha, và các ngươi ở trong Ta, và Ta ở trong các ngươi. Các ngươi sẽ hiểu được điều đó ngày ấy. Bởi vì, các ngươi đang ở trong thế giới tối tăm, như để nói, bây giờ, nhưng vào ngày đó các ngươi sẽ hiểu.”

<sup>172</sup> Lạy Cha, không thể được làm cho tỏ tường và hoàn hảo, vì lúc đó chúng con chẳng có điều gì để có đức tin. Nhưng tất cả những công việc của Đức Chúa Trời được cai trị bởi đức tin. Và bởi đức tin nơi Lời Ngài, trong chứng cứ của Đức Thánh Linh mà chúng con biết là bây giờ, con cầu xin để mỗi linh hồn đang đói ở đây sẽ được no nê với Đức Thánh Linh. Những người mà không có Nó, và đang đói khát Nó, chỉ nhớ...Chúng con sẽ nói với họ, Chúa ôi, giống như điều này mà Ngài đã nói, “Phước cho các ngươi khi các ngươi đói khát. Các ngươi sẽ được no đủ.” Đó là một lời hứa. Và thậm chí phước cho những người đang đói khát. Anh em được phước để biết rằng Đức Chúa Trời đã phán với anh em, vì Điều đó nói rằng, “Không người nào có thể đến cùng Ta nếu Cha Ta không kéo người đến trước.”

<sup>173</sup> Và, Chúa ôi, những người là những cựu chiến binh đó ở đây, họ đã đưa tay lên. Con đã đưa tay con lên. Ôi Chúa, xin ban cho chúng con sức mạnh, xin ban cho chúng con Quyền phép để giang ra bàn tay của Con Thánh Jêsus của Ngài, để những dấu kỳ và phép lạ có thể được thực hiện, để nó có thể là một chức vụ sâu nhiệm hơn, một điều vĩ đại hơn đã từng xảy ra. Xin ban cho chúng con sự dạn dĩ và tình yêu thương, để nói với dân sự. Xin nhậm lời, Chúa ôi. Xin ở cùng chúng con trong mọi sự, chúng con cầu xin trong Danh Chúa Jêsus.

<sup>174</sup> Và tối mai, Chúa ôi, xin cho có một ngọn gió đầy quyền năng ào ào như vậy, giáng xuống trong tòa nhà này, hầu cho nó sẽ giống như Ngày lễ Ngũ tuần khác. Nền tảng đã được đặt. Mọi thứ sẵn sàng. Con bò bị giết, Những bò mập bị giết, những dê đực bị giết; bàn đã được dọn, các vị khách đã được mời. Ôi Chúa, xin ban đến lễ hân hỉ của Ngũ tuần, tối mai, vào trong tòa nhà này, và đầy đầy mỗi linh hồn với phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh. Xin nhậm lời, Cha ôi. Chúng con cầu xin điều đó trong Danh Chúa Jêsus. A-men.

...chúng ta sẽ học nhiều điều,  
 Chúng ta sẽ có đàn cầm được làm bằng vàng,  
 có lẽ một ngàn sợi dây;  
 Chúng ta sẽ hát và la lớn và nhảy múa xung  
 quanh, Chiên Con sẽ lau ráo nước mắt chúng  
 ta;  
 Chúng ta sẽ có một ngôi nhà-...tuần lễ về nhà  
 tuyệt vời, mười ngàn năm đầu tiên. A-men!  
 Dòng Huyết quý báu của Chính Con Đức Chúa  
 Trời đã rửa sạch và thánh hóa  
 Một dân tuyệt diệu vì Danh Ngài và họ được  
 gọi là Nàng Dâu.  
 Dù tại đây bị xao lãng và xem thường, một ngày  
 kia Chúa sẽ mang đi  
 Những người được chọn đó vào trong cánh  
 cổng, và điều ấy xứng đáng hơn mọi-...



*ĐỨC THÁNH LINH ĐƯỢC BAN CHO ĐỂ LÀM GÌ? VIE59-1217*

(What Was The Holy Ghost Given For?)

LOẠT BÀI ĐỨC THÁNH LINH

Sứ điệp này được giảng bởi Anh William Marrion Branham, được ban phát bản gốc bằng tiếng Anh vào tối thứ Năm, ngày 17 tháng Mười hai, năm 1959, tại Đền tạm Branham ở Jeffersonville, Indiana, U.S.A., được lấy từ một băng ghi âm từ tính và được in nguyên văn bằng tiếng Anh. Bản dịch Tiếng Việt này được in và phân phát bởi Cơ quan xuất bản Voice Of God Recordings.

VIETNAMESE

©2021 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

[www.branham.org](http://www.branham.org)

## Thông báo bản quyền

Tác giả giữ bản quyền. Sách này có thể được in tại nhà dành cho việc sử dụng cá nhân hay được phát ra, miễn phí, như một công cụ để truyền bá Phúc Âm của Chúa Jêsus Christ. Sách này không được bán, sao chép trên quy mô lớn, đăng trên trang web, lưu trữ trong hệ thống phục hồi, dịch sang những ngôn ngữ khác, hay sử dụng dành cho việc xin ngân quỹ mà không có sự cho phép được viết rõ ràng của Voice Of God Recordings®.

Để biết thêm thông tin hay tài liệu có sẵn khác, xin vui lòng liên hệ:

VOICE OF GOD RECORDINGS  
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.  
[www.branham.org](http://www.branham.org)